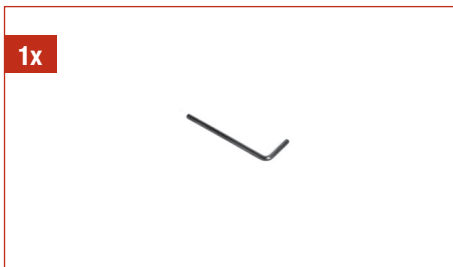




PE-900 HO

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Elektrohobel 900 W
FR	Traduction de la notice originale	Rabot électrique 900 W
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Piallatrice elettrica 900 W
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Elektrische schaafmachine 900 W
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Elhyvel 900 W
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Elektrická fréza 900 W
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Elektrická hobľovačka 900 W
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Rindea electrică, 900 W
GB	Original Instructions	Electric Planer 900 W



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Elektrohobel
- 1x** Staubsaugeradapter
- 1x** Falztiefenanschlag
- 1x** Parallelanschlag
- 1x** Innensechskantschlüssel

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Konformitätserklärung	7
Produktübersicht	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Verwendung des Werkzeugs	9
Hobeln	9
Technische Daten	12
Geräusch und Vibration	12
Pflege und Wartung	13
Staubabsaugsystem	13
Ersatzteile	13
Restrisiken	14
Entsorgung	14

Zeichenerklärung

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.
- Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.
- Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.
- Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
- Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.
- Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.
- Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, welche diesem Elektrowerkzeug beiliegen, durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss der Steckdose entsprechen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie die von Rohren,**

Heizungen, Herden und Kühlschränken. Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie es nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, schließen Sie es an eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose an.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wähnen Sie sich bitte nicht zu sehr in Sicherheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln, auch wenn Sie durch häufigen Gebrauch mit dem Werkzeug gut vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Den Netzstecker ziehen bzw. den Akkublock abnehmen (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Elektrowerkzeuge und deren Zubehör müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 SERVICE

- a) **Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROHOBEL

- a) **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- c) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- d) **Nicht mit den Händen in den Spanauswurf greifen.** Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- e) **Das Werkzeug nur in eingeschaltetem Zustand gegen das Werkstück führen.** Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Schneidwerkzeug im Werkstück verhakt.
- f) **Den Hobel beim Arbeiten immer so halten, dass die Hobelsohle flach auf dem Werkstück aufliegt.** Sonst kann sich der Hobel verkanten und somit Verletzungen verursachen.
- g) **Niemals über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben hobeln.** Das Messer und die Messerwelle können beschädigt werden und stärkere Vibrationen verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) **Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Elektrohobel PE-900HO

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

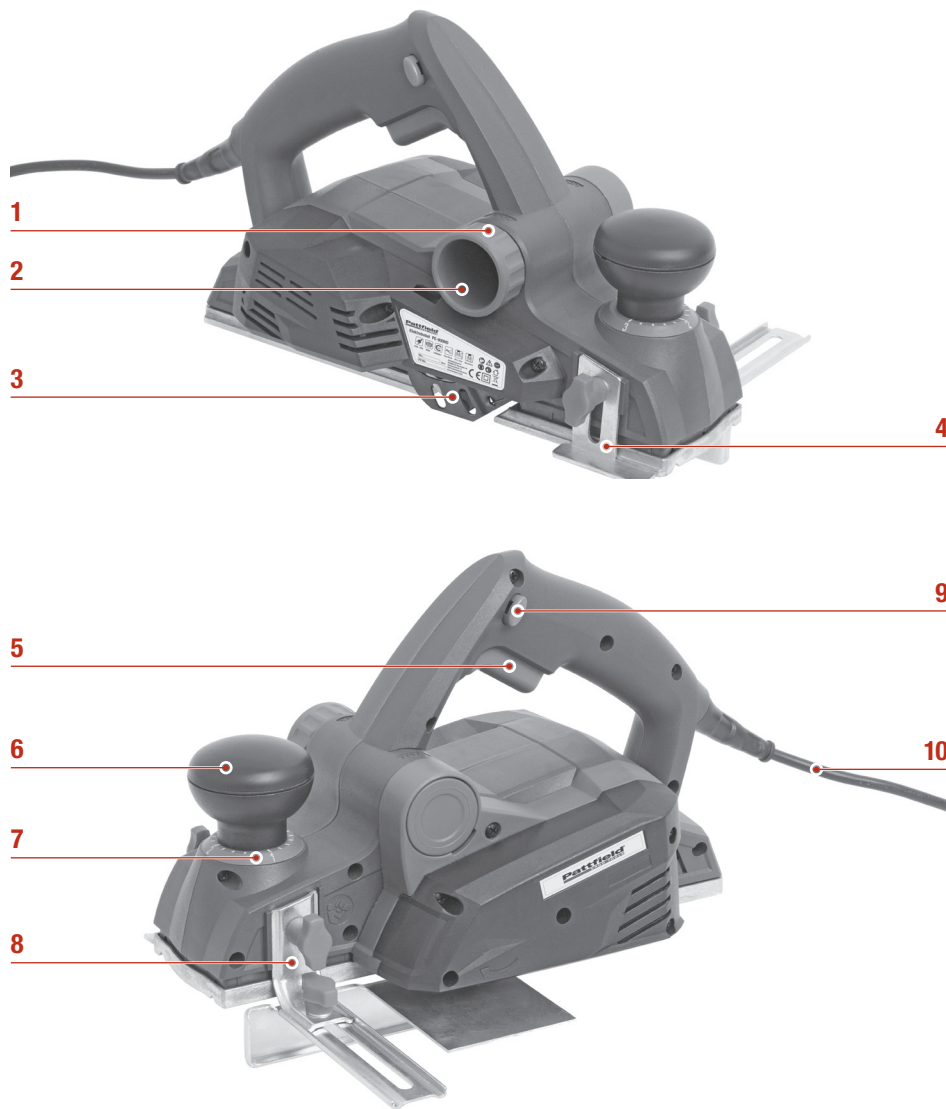
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland



Produktübersicht

- 1 Spanauswurf-Umschalter
- 2 Spanauswurf
- 3 Abdeckung für Hobelmesser
- 4 Falztiefenanschlag
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Spantiefen-Einstellknopf
- 7 Spantiefenskala
- 8 Parallelanschlag
- 9 Arretiertaste
- 10 Netzkabel

Verwendung des Werkzeugs

1. Zum Einschalten des Werkzeugs die Arretiertaste **9** gedrückt halten. Dann den Ein-/Ausschalter **5** gedrückt halten.
2. Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann. Mit der Arbeit beginnen, dabei das Werkzeug mit beiden Händen sicher halten. Das laufende Werkzeug an das Werkstück herankommen und langsam nach vorne schieben; dabei mittig auf die Hobelsohle Druck ausüben.
3. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **5** loslassen.



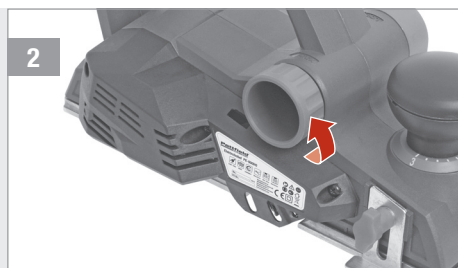
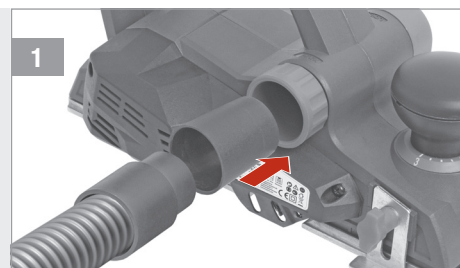
Vorsicht! Das Werkzeug nur in eingeschaltetem Zustand gegen das Werkstück führen. Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Schneidwerkzeug im Werkstück verhakt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Hobeln und Falzen von Holzwerkstoffen wie z. B. Balken und Brettern bestimmt. Es ist ebenso zum Abschrägen von Kanten geeignet. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Hobeln

Beim Hobeln von harten Werkstoffen (z. B. Hartholz) bei einer breiten Hobelbreite eine geringe Spantiefe einstellen und den Vorschub reduzieren. Ein überhöhter Vorschub reduziert die Oberflächengüte und verstopft innerhalb kurzer Zeit den Staubabsaugadapter **2**. Um hochwertige Oberflächen zu erhalten, mit scharfen Hobelmessern, geringem Vorschub und geringer Spantiefe arbeiten.



STAUBABSAUGUNG

- 1 Einen geeigneten Staubsauger mit Hilfe des mitgelieferten Adapters an den Spanauswurf **2** anschließen.

- 2 Alternativ den Spanauswurf mit dem Spanauswurf-Umschalter wie abgebildet durch Drehen schließen.



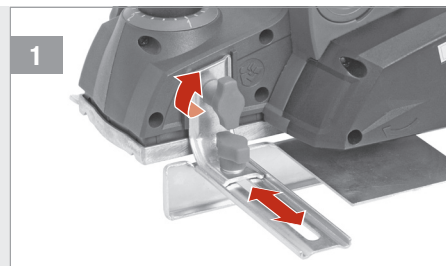
Das Werkzeug niemals ohne Staubabsaugsystem verwenden.

PARALLELANSCHLAG

- 1 Den Parallelanschlag **8** wie gezeigt montieren und den gewünschte Abstand einstellen.
Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, kann der Parallelanschlag als Messerschutz verwendet werden.

ANFASEN

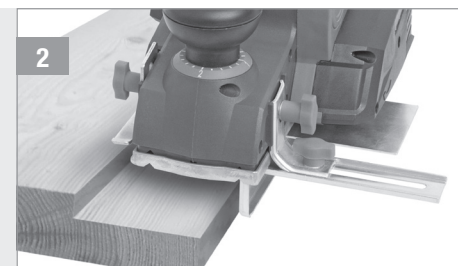
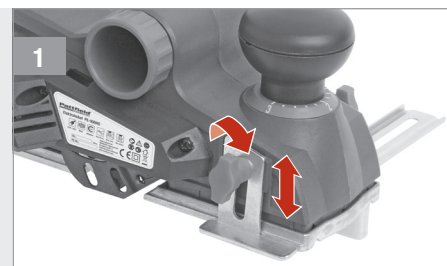
- 2 Die drei V-Nuten in der Front der Hobelsohle ermöglichen ein schnelles Anfasen. Die V-Nut für die gewünschte Fasenbreite auf die Werkstückkante setzen und den Hobel an dieser entlang führen.



FALZEN

- 1 Den Falztiefenanschlag **4** wie gezeigt montieren, und die gewünschte Falztiefe von 0 - 15,5 mm einstellen.

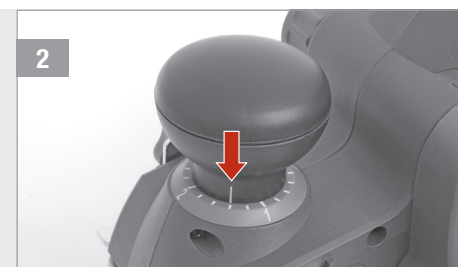
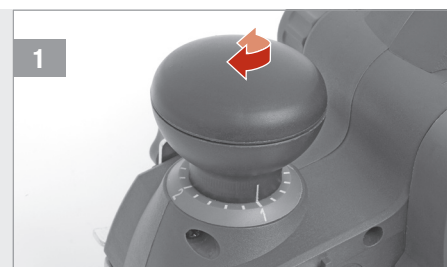
- 2 Zum Hobeln von Falzen den gewünschten Abstand am Parallelanschlag **8** einstellen. So oft hobeln, bis die gewünschten Falzmaße erreicht ist.



TIEFENEINSTELLUNG

- 1 Zum Einstellen der gewünschten Spantiefe von 0 - 3 mm den Spantiefen-Einstellknopf **6** drehen. Mit jedem Klick wird die Spantiefe um 0,2 mm erhöht / reduziert.

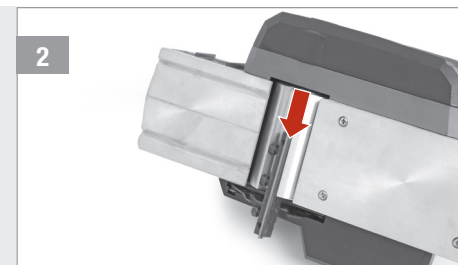
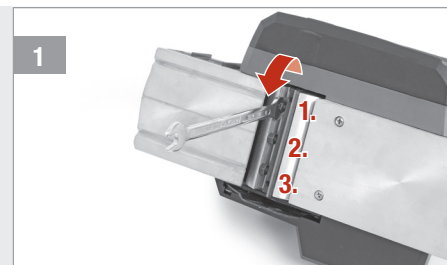
- 2 Die aktuelle Spantiefeneinstellung kann an der Skala auf dem Spantiefen-Einstellknopf **6** abgelesen werden.



HOBELMESSERWECHSEL

- 1 Mit dem 8-mm-Innensechskantschlüssel die drei Schrauben lösen.

- 2 Die Messerabdeckung **3** öffnen und den Messersatz herauschieben.

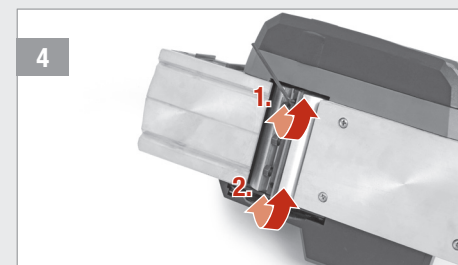


Vorsicht! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Vorsicht! Das Messer ist scharf.

- 3 Das Hobelmesser oder den gesamte Messersatz ersetzen und so in das Werkzeug zurückschieben, dass es frei läuft.

- 4 Die Höhe des Messersatzes mit dem Innensechskantschlüssel einstellen und die in Schritt 1 gelösten Schrauben fest anziehen. Es befinden sich zwei Messer an der Messerwelle!



Vorsicht! Sicherstellen, dass das Messer korrekt positioniert ist.

Vorsicht! Immer identische Messer und Messersätze verwenden,

Technische Daten

Nennspannung	230 V / ~50 Hz
Nennleistung	900 W
Leerlaufdrehzahl (n_0)	14000/min
Max. Spantiefe	3 mm
Max. Hobelbreite	82 mm
Max. Falztiefe	24 mm
Gewicht	3,4 kg
Schutzklasse	□ / II
Schalldruckpegel (L_{pA})	81,9 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K = 3$ dB(A)
Schalleistungspegel (L_{WA})	92,9 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor $K = 3$ dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_h)	3,815 m/s ² / Messunsicherheitsfaktor $K = 1,5$ m/s ²

Geräusch und Vibration

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-2-14:2015) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

 **Vorsicht!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.

- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

 **Vorsicht!** Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren. Zur Vorbeugung von Körperverletzungen sicherstellen, dass ein geeigneter Staubsauger an den Spanauswurf **2** angeschlossen ist. Der Spanauswurf kann einen 35-mm-Anschluss angeschlossen werden.

Ersatzteile

 **Warnung!** Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Deshalb nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com

Restrisiken

Selbst wenn dieses Produkt unter Beachtung aller Sicherheitsanforderungen betrieben wird, verbleiben potenzielle Gefahren von Personen- und Sachschäden. Die nachstehenden konstruktionsbedingten Gefahren können auftreten:

1. Personen- und Sachschäden aufgrund defekter Einsatzwerkzeuge.
2. Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch umherfliegende Teile.

Entsorgung



Das Symbol **"durchgestrichene Mülltonne"** erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.
Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Étendue de livraison

- 1x** Rabot électrique
- 1x** Adaptateur de vide
- 1x** Butée de rabotage en profondeur
- 1x** Guide parallèle
- 1x** Clé hexagonale

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin HORNBAACH.

Table des matières

Étendue de livraison	17
Symboles	17
Consignes de sécurité	18
Déclaration de conformité	21
Vue d'ensemble des produits	23
Utilisation prévue	23
Utiliser l'outil	23
Rabotage	23
Données techniques	26
Bruits & vibrations	26
Entretien & Maintenance	27
Système de récupération de la poussière	27
Pièces de rechange	27
Risques résiduels	28
Élimination	28

Symboles

- Veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.
- Porter une protection auditive pour la protection de vos oreilles.
- Porter un masque anti-poussière pour la protection de vos voies respiratoires.
- Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.
- Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.
- Porter des lunettes de sécurité pour la protection de vos yeux.
- Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Tout non-respect des avertissements et consignes peut engendrer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre).** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des**

surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un interrupteur différentiel.** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuels. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- c) **Éviter tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à une**

source électrique et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche favorise les accidents.

- d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre en service l'outil électrique.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter les situations d'équilibre précaire. Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en ou hors service.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débrancher le cas échéant la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire ou entreposage de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT SPÉCIFIQUES À LA MACHINE CONCERNANT LA SÉCURITÉ DES RABOTS

- a) **Attendez que la lame s'immobilise avant de poser l'outil.** Une lame en rotation exposée peut entamer la surface et vous faire perdre le contrôle, ou provoquer des blessures graves.
- b) **Maintenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, puisque la lame peut couper le câble d'alimentation de l'appareil.** Si le câble sous tension est coupé, il peut mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.
- c) **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour bloquer et tenir la pièce sur une plateforme stable.** En tenant la pièce d'une main ou serrée contre votre corps la laisse instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- d) **N'insérez pas la main dans l'orifice d'éjection des sciures.** Elle peut être blessée par les éléments en rotation.
- e) **N'appliquez la machine contre la pièce à couper que lorsqu'elle est allumée.** Dans le cas contraire, elle peut rebondir lorsque l'outil de coupe bute contre la pièce à couper.
- f) **Pendant le travail, tenez toujours le rabot de sorte que la plaque de base du rabot soit posée à plat sur la pièce.** Dans le cas contraire, le rabot se bloque et peut vous blesser.
- g) **Ne rabotez jamais des objets métalliques, pointes ou vis.** La lame du rabot et l'embout de la lame sont endommagés et génèrent des vibrations accrues.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) **Les données déclarées sur les vibrations concernent les principales applications de l'outil, mais des utilisations différentes de l'outil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.
- b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires.** Entretenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et organiser ses schémas et périodes de travail.

Déclaration de conformité

 Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Rabot électrique 900 W PE-900H0

fabriquée pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE
Directive sur la CEM 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

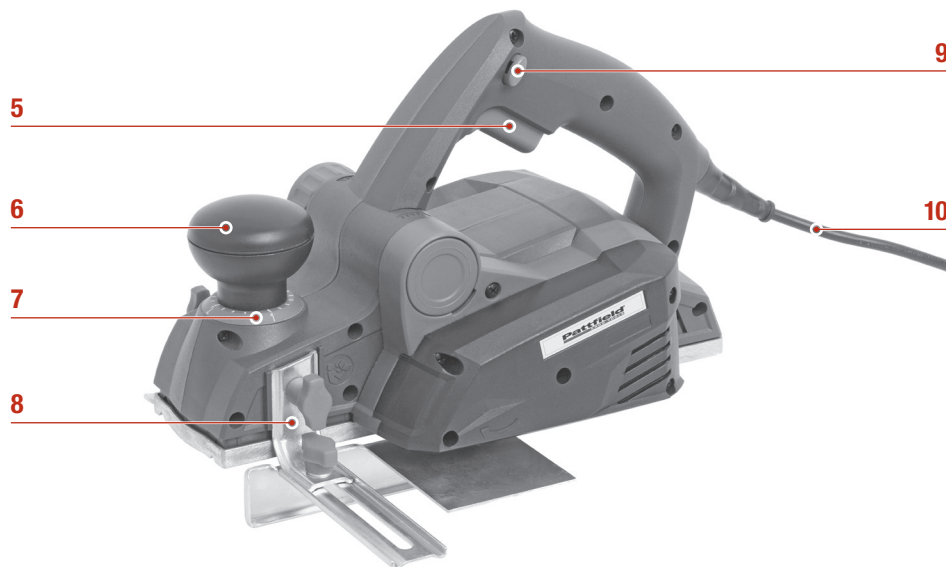
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité,
environnement & CSR
Responsable du recueil des documents
techniques

Bornheim, le 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne



Vue d'ensemble des produits

- 1 Sélecteur d'extraction des copeaux
- 2 Orifice d'extraction des copeaux
- 3 Recouvrement de lame
- 4 Guide de profondeur de rabotage
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Bouton de réglage de profondeur
- 7 Graduation de profondeur de rabotage
- 8 Guide parallèle
- 9 Bouton de verrouillage
- 10 Cordon d'alimentation

Utiliser l'outil

1. Pour allumer l'outil, appuyez et maintenez le bouton de verrouillage **9**. Appuyez et maintenez ensuite l'interrupteur Marche / Arrêt **5**.
2. Assurez-vous que votre pièce à usiner ne peut pas glisser. Commencez de travailler tout en maintenant l'outil fermement des deux mains. Déplacez l'outil en marche vers la pièce et poussez-le lentement vers l'avant en appliquant une pression au centre de la plaque de base.
3. Pour éteindre l'outil, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **5**.



Avertissement ! Appliquer la machine contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'elle est en service. Dans le cas contraire, elle peut rebondir lorsque l'outil de coupe bute contre la pièce à couper.

Utilisation prévue

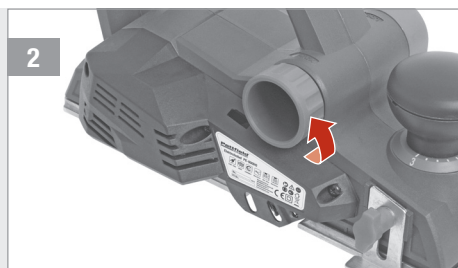
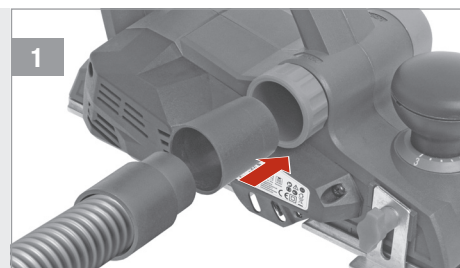
L'outil est destiné au rabotage des matériaux à base de bois tels que des madriers et des planches. Il est également adapté au chanfreinage des angles. L'outil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Rabotage

Lorsque vous rabotez des matériaux durs (par ex. des bois durs) et que vous utilisez la grande largeur du rabot, réglez une profondeur de rabotage faible et une avance réduite. Une avance excessive réduit la qualité de la surface et peut entraîner un colmatage rapide de l'orifice d'extraction de poussière **2**.

Pour obtenir des surfaces de grande qualité, travaillez avec des lames aiguisées, une avance lente et une profondeur de rabotage faible.



RÉCUPÉRATION DE LA POUSSIÈRE

- 1 Connectez un aspirateur approprié sur le port d'extraction de poussière **2** en utilisant l'adaptateur fourni.



Ne jamais utiliser l'outil sans système de collecte de poussières adapté.

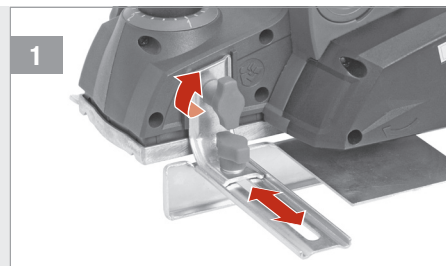
- 2 En alternative, verrouillez le porte d'extraction des copeaux en tournant le sélecteur d'extraction des copeaux comme indiqué.

GUIDE PARALLÈLE

- 1 Fixez le guide parallèle **8** comme indiqué et réglez la distance parallèle souhaitée.
Si l'outil n'est pas utilisé, le guide parallèle peut être utilisé pour protéger la lame.

CHANFREINAGE

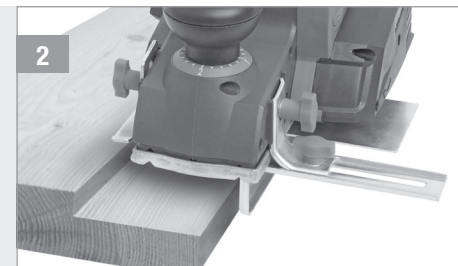
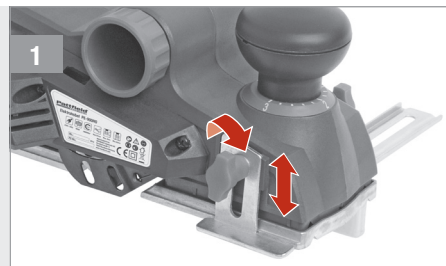
- 2 Les trois gorges en V sur l'avant de la plaque de base permettent un chanfreinage rapide. Placez la gorge en V de la taille souhaitée sur l'arête et guidez-la le long de celle-ci.



RABOTAGE

- 1 Fixez le guide de profondeur de rabotage **4** comme indiqué et réglez la distance de rabotage souhaitée entre 0 et 15,5 mm.

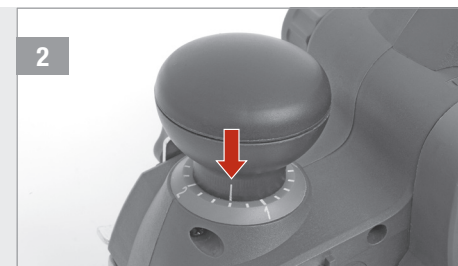
- 2 Réglez la distance souhaitée sur le guide parallèle **8** afin de réaliser des feuillures. Rabotez aussi souvent que nécessaire pour obtenir la feuillure souhaitée.



RÉGLAGE DE PROFONDEUR

- 1 Pour régler la profondeur de rabotage souhaitée entre 0 et 3 mm, tournez le bouton de réglage de profondeur **6**. Chaque clic ajoute / retire 0,2 mm.

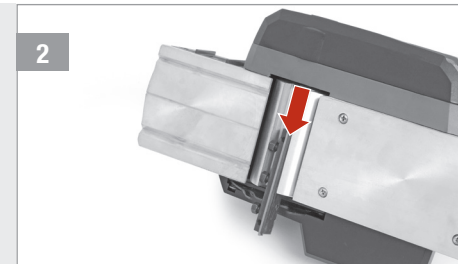
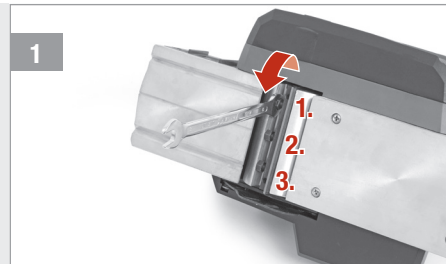
- 2 Le réglage de profondeur actuel peut être lu sur l'indicateur sur le bouton de réglage de la profondeur **6**.



REMPACEMENT DE LA LAME

- 1 Utilisez une clé de 8 mm pour desserrer les trois vis.

- 2 Ouvrez le cache de la lame **3** et sortez l'ensemble de lame.

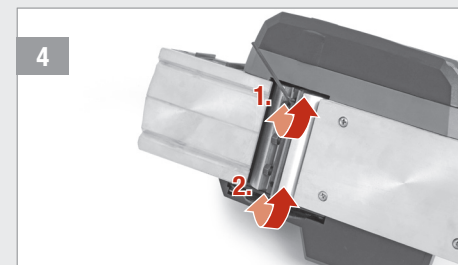


Attention ! S'assurer que l'outil est éteint et débranché.

Attention ! La lame est acérée.

- 3 Remplacez la lame ou l'ensemble de lame complet, puis glissez-le de nouveau dans l'outil de sorte qu'il bouge librement.

- 4 Réglez la hauteur de l'ensemble de lame avec la clé hexagonale et bloquez les trois vis desserrées au point 1. La broche contient deux lames !



Attention ! Assurez-vous que la lame est correctement positionnée.

Attention ! Utilisez toujours des lames et ensembles de lames identiques.

Données techniques

Tension nominale	230 V / ~50 Hz
Puissance nominale	900 W
Vitesse à vide (n_0)	14000/mn
Profondeur de rabotage max.	3mm
Largeur de rabotage max.	82mm
Profondeur de feuillurage max.	24mm
Poids	3,4 kg
Indice de protection	□ / II
Niveau de pression sonore (L_{pA})	81,9 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	92,9 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Emissions de vibrations max. (a_h)	3,815 m/s ² / incertitude K = 1,5 m/s ²

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme (EN 62841-2-14:2015), et peuvent être utilisées pour comparer les outils. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée comme une déclaration de base par rapport à l'exposition.

Essayer de garder la tension de vibration au minimum. Les mesures de réduction des vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail.

 **Avertissement !** Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de la machine.

Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Dans ce contexte, tous les segments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, toutes les périodes au cours desquelles l'outil a été éteint ainsi que celles au cours desquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Entretien & Maintenance

 **Attention !** S'assurer que l'outil est éteint et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.

- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

 **Attention !** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Système de récupération de la poussière

L'utilisation d'un collecteur de poussières peut réduire les risques liés à la poussière. Pour prévenir les blessures personnelles, s'assurer de relier un aspirateur adapté à l'orifice d'extraction de la poussière 2. L'orifice est adapté à un connecteur de 35 mm.

Pièces de rechange

 **Avertissement !** Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Pour toute demande de service ou de pièces détachées, contacter son magasin local HORNBACH ou adresser un courriel à : service@hornbach.com

Risques résiduels

Même si ce produit est exploité conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de ce produit :

1. des blessures et dommages matériels dus à des outils d'application endommagés.
2. risque de blessures et de dommages matériels provoqués par des objets volants.

Élimination



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Piallatrice elettrica
- 1x** Adattatore aspiratore
- 1x** Arresto profondità di scanalatura
- 1x** Guida parallela
- 1x** Chiave esagonale

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio HORNBACK.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	31
Simboli	31
Istruzioni di sicurezza	32
Dichiarazione di conformità	35
Panoramica sul prodotto	37
Uso previsto	37
Impiego dell'attrezzo	37
Piallatura	37
Dati tecnici	40
Rumore & Vibrazione	40
Cura & Manutenzione	41
Sistema di raccolta polvere	41
Pezzi di ricambio	41
Rischi residui	42
Smaltimento	42

Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.
- Portare una maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.
- Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.
- Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.
- Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.
- Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine “attrezzo elettrico” che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.
- c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia**

oppure umidità. Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.

- d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghe idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- c) **Prevenire un azionamento non intenzionale.** Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.
- d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di

queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.

- e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie, se scollegabile, prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presen-**

te l'attrezzo elettrico. Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.

- e) **Manutenzione di attrezzi elettrici e di accessori. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER PIALLATRICE

- a) **Attendere che l'utensile tagliente si fermi, prima di posare l'attrezzo.** L'utensile tagliente rotante può entrare in contatto con la superficie e comportare la perdita di controllo nonché gravi lesioni.
- b) **Tenere l'attrezzo elettrico solo per l'impugnatura isolata, dato che l'utensile tagliente potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo di alimentazione.**

Tagliare un cavo “sotto corrente” potrebbe mettere “sotto corrente” le parti metalliche esposte dell’attrezzo, provocando una scossa elettrica all’utente.

- c) **Ricorrere a dei dispositivi di fissaggio o ad altre soluzioni pratiche per fissare e stabilizzare in modo sicuro il pezzo da lavorare sulla piattaforma.** Fissare il pezzo da lavorare con le mani o premendolo contro il corpo non offre sufficiente stabilità e può causare la perdita di controllo.
- d) **Non inserire le mani nell’espulsore di polvere.** Pericolo di lesioni dovuto alle parti rotanti.
- e) **Applicare l’attrezzo al pezzo da lavorare solo se acceso.** Altrimenti si corre il rischio di un rinculo al contatto dell’utensile tagliente con il pezzo da lavorare.
- f) **Durante lo svolgimento dei lavori, tenere la piallatrice sempre in modo che la piastra di base della piallatrice poggia in modo piano sul pezzo da lavorare.** Altrimenti, può incastrarsi la piallatrice e causare delle lesioni.
- g) **Non applicare mai su oggetti metallici, chiodi o viti.** La piallatrice e l’albero portalamina potrebbero danneggiarsi e comportare maggiori vibrazioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell’attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l’intero periodo di lavoro.
- b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l’utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l’attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

Dichiarazione di conformità

 Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Piallatrice elettrica 900 W PE-900HO

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/EU
Direttiva RoHS 2011/65/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

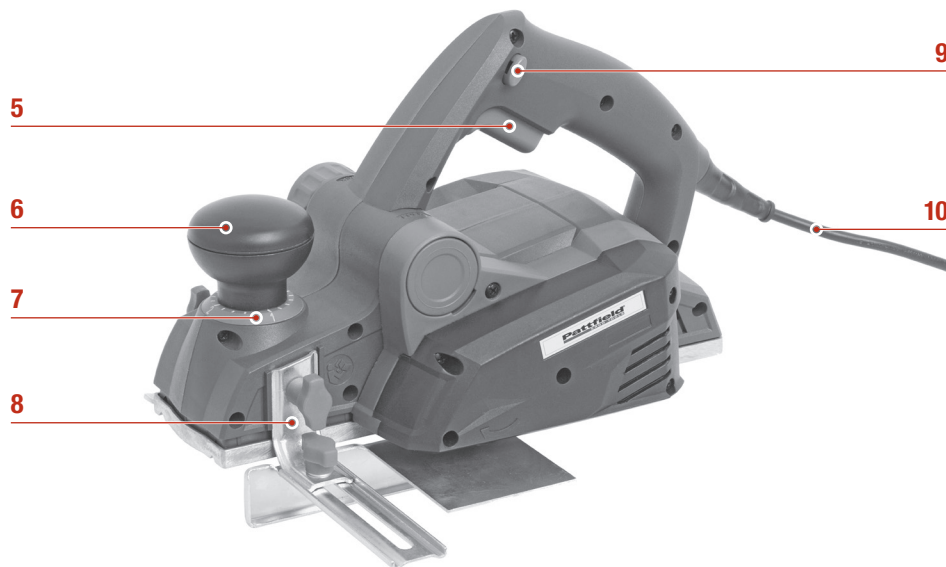
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR (responsabilità sociale d’impresa)
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Panoramica sul prodotto

- 1 Selettore estrazione trucioli
- 2 Apertura per estrazione trucioli
- 3 Copertura lama
- 4 Guida profondità scanalatura
- 5 Pulsante On / Off
- 6 Dispositivo di regolazione della profondità
- 7 Scala profondità di piallatura
- 8 Guida parallela
- 9 Tasto di sicurezza
- 10 Cavo di alimentazione

Impiego dell'attrezzo

1. Per accendere l'attrezzo, premere e tenere premuto il tasto di sicurezza **9**. Quindi premere e tenere premuto il tasto ON / OFF **5**.
2. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare. Iniziare a lavorare, tenendo l'attrezzo con entrambe le mani. Avvicinare l'attrezzo acceso al pezzo da lavorare e spingerlo in avanti con cautela, applicando una leggera pressione sul centro della piastra base.
3. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **5**.



Avvertenza! Applicare l'attrezzo al pezzo da lavorare solo se acceso. Altrimenti si corre il rischio di un rinculo al contatto dell'utensile tagliente con il pezzo da lavorare.

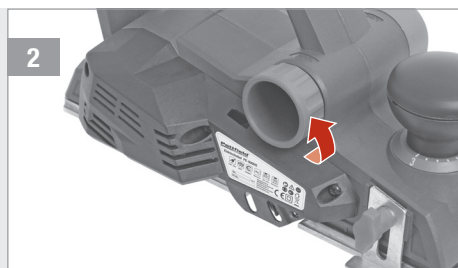
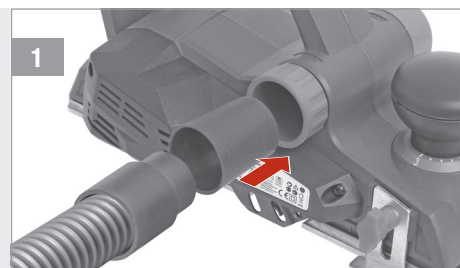
Uso previsto

L'utensile è stato ideato per la piallatura e scanalatura di materiali in legno, come travi e rivestimenti. Si propone anche per livellare spigoli. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Piallatura

Quando si eseguono lavori di piallatura su materiali duri (p.es legni duri) e con ampie superficie da lavorare, impostare una bassa profondità di piallatura e ridurre la velocità di avanzamento. Un avanzamento eccessivo riduce la qualità della lavorazione e può comportare un intasamento dell'apertura per l'estrazione trucioli **2**.

Per realizzare lavorazioni di qualità, impiegare lame taglienti, impostare un avanzamento lento e una profondità di piallatura bassa.



RACCOLTA POLVERE

- 1 Collegare un aspirapolvere all'apertura di estrazione trucioli **2** servendosi dell'adattatore fornito.

- 2 Alternativamente bloccare l'apertura di estrazione trucioli attraverso i selettori di estrazione girandolo in maniera indicata.



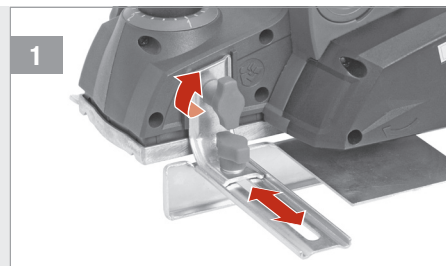
Non impiegare l'utensile sprovvisto di un sistema di raccolta polveri.

GUIDA PARALLELA

- 1 Applicare la guida parallela **8** come raffigurato ed impostare la distanza parallela desiderata.
Quando l'attrezzo non viene utilizzato la guida parallela può essere usata come protezione della lama.

LIVELLARE

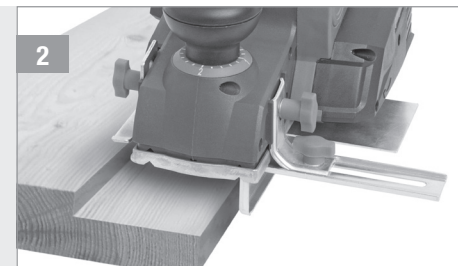
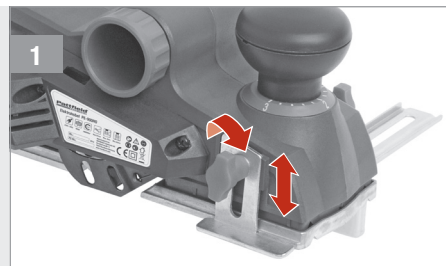
- 2 Le tre scanalature a V nella parte frontale della piastra di base, permettono di livellare in modo rapido. Posizionare la scanalatura a V della misura desiderata sullo spigolo e seguirlo.



SCANALARE

- 1 Applicare la guida di profondità di scanalatura **4** nel modo raffigurato ed impostare la distanza di scanalatura desiderata tra 0 - 15,5 mm.

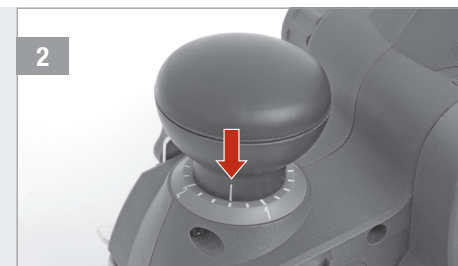
- 2 Impostare la distanza desiderata sulla guida parallela **8** per realizzare i battenti. Eseguire la piallatura tante volte quanto necessario per realizzare il battente desiderato.



REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ

- 1 Impostare la profondità di piallatura desiderata tra 0 - 3 mm, ruotando il dispositivo di regolazione della profondità **6**.
Con ogni clic si incrementa / riduce di 0,2 mm.

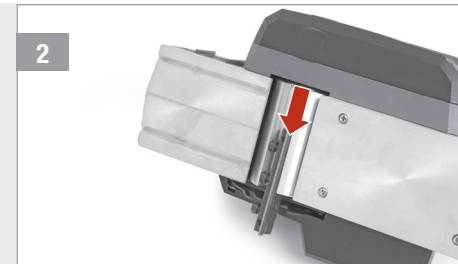
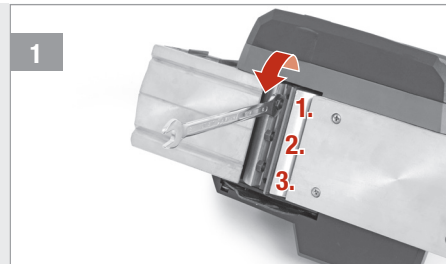
- 2 L'impostazione di profondità attuale si desume dall'indicazione del dispositivo di regolazione della profondità **6**.



SOSTITUZIONE LAMA

- 1 Usare una chiave da 8 mm per allentare le tre viti.

- 2 Aprire la copertura della lama **3** ed estrarre l'unità lama.

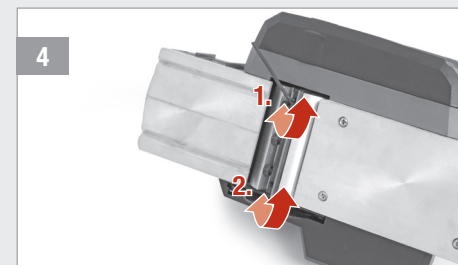


Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

Attenzione! La lama è tagliente.

- 3 Sostituire la lama o l'intera unità lama e reinserirla nell'utensile in modo che possa funzionare senza intralcio.

- 4 Impostare l'altezza dell'unità lama con la chiave esagonale e serrare bene le tre viti allentate nella fase 1.
Ci sono due lame sul mandrino!



Attenzione! Accertarsi che la lama si trovi nella posizione esatta.

Attenzione! Impiegare sempre lame e unità lame identiche.

Dati tecnici

Voltaggio nominale
Potenza nominale
Velocità senza carico (n_0)
Profondità piallatura max.
Larghezza piallatura max.
Profondità scanalatura max.
Peso
Classe di protezione
Livello di pressione sonora (L_{pA})
Livello di potenza sonora (L_{WA})
Emissione di vibrazioni max. (a_h)

230 V / ~50 Hz
900 W
14000/min
3 mm
82 mm
24 mm
3,4 kg
□ / II
81,9 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
92,9 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
3,815 m/s² / Incertezza K = 1,5 m/s²

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma (EN 62841-2-14:2015) e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare di esposizione.

 **Avvertenza!** L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Durante questa procedura occorre considerare tutti i segmenti del ciclo di operazione (ad esempio sia i tempi in cui l'attrezzo è stato spento come anche i periodi in cui l'attrezzo è acceso senza funzionare sotto carico).

Cercare di limitare lo stress vibrazionale ad un livello minimo. Misure per ridurre le vibrazioni compreso l'uso di guanti durante l'uso dell'attrezzo e la limitazione del tempo di lavoro.

Cura & Manutenzione

 **Attenzione!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

 **Attenzione!** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Sistema di raccolta polvere

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere. Per evitare lesioni personali, assicurarsi di collegare un aspiratore adeguato all'apertura di estrazione polvere **2**. Quest'apertura offre la possibilità di collegare un connettore da 35 mm.

Pezzi di ricambio

 **Avvertenza!** I ricambi devono essere conformi ai requisiti definiti dal produttore. Utilizzare quindi esclusivamente ricambi originali, oppure ricambi autorizzati dal produttore.

In caso di richieste di assistenza oppure di pezzi di ricambio, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH oppure di inviare un'e-mail a: service@hornbach.com

Rischi residui

Anche se questo prodotto viene usato secondo tutti i requisiti di sicurezza, vi possono rimanere ancora dei rischi di lesione e di danneggiamento. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione del presente prodotto:

1. Lesioni e danni materiali a causa di attrezzi rotti.
2. Pericolo di lesione e danni materiali a causa di oggetti volanti.

Smaltimento



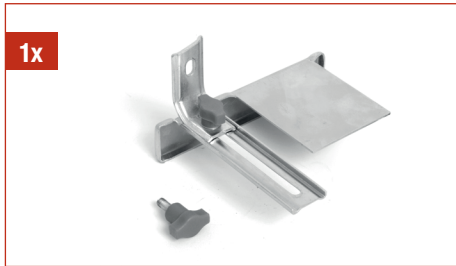
Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Elektrische schaafmachine
- 1x** Stofzuigeradapter
- 1x** Groefdieptestop
- 1x** parallelgeleider
- 1x** inbussleutel

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	45
Symbolen	45
Veiligheidsinstructies	46
Conformiteitsverklaring	49
Productoverzicht	51
Beoogd gebruik	51
Het gereedschap gebruiken	51
Schuren	51
Technische gegevens	54
Geluid en trilling	54
Verzorging en onderhoud	55
Stofverzamelsysteem	55
Vervangende onderdelen	55
Overige risico's	56
Afvalverwerking	56

Symbolen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.
- Draag een stofmasker voor bescherming van uw luchtwegen.
- Draag een beschermbril ter bescherming van uw ogen.
- Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.
- Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.
- Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.
- Beschermklasse II

VEILIGHEID INSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term “elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een accu.

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet**

bloot aan regen of vocht. Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.

- d) **Gebruik de kabel niet ondoelmatig.** Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee (los) te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- f) **Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient.** Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- c) **Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze op pakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aanstand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
- e) **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer

controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.

- f) **Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- g) **Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.
- h) **Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN ONGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies**

die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.

MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDHEIDS- WAARSCHUWINGEN VOOR SCHUURMA- CHINES

- a) **Laat de snijmachine stoppen voordat u het gereedschap neerlaat.** Een blootgestelde roterende snijmachine kan zich vastgraven in het oppervlak, waardoor u de controle kunt kwijtraken en ernstig letsel kunt oplopen.
- b) **Houd het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijdaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- c) **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te zetten en dit te ondersteunen op een stabiele ondergrond.** Door het werkstuk in uw handen vast te houden of tegen het lichaam aan te houden wordt het instabiel en kunt u de controle kwijtraken.
- d) **Grijp niet in de zaagstofuitwerper met uw handen.** Hierdoor kunt u letsel oplopen door roterende delen.
- e) **Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld.** Anders bestaat er het risico van een terugslag wanneer het snijgereedschap contact maakt met het werkstuk.
- f) **Houd tijdens het werken altijd de schuurmachine op een manier vast dat de grondplaat in lijn is met het werkstuk.** Anders kan de schuurmachine scheef komen zitten en letsel veroorzaken.
- g) **Schuur nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven.** Het schuurblad en de bladas kunnen beschadigd raken en verhoogde trillingen veroorzaken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

- a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

Conformiteitsverklaring

 Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W elektrische schuurmachine PE-900HO

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-Richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

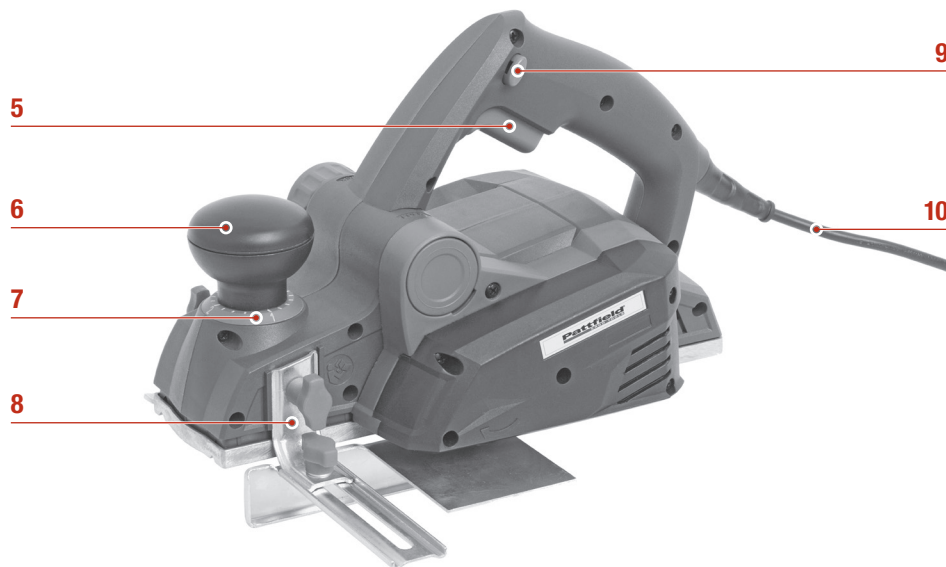
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland



Productoverzicht

- 1 Selector spaanderverwijdering
- 2 Poort voor spaanderverwijdering
- 3 Bladbedekking
- 4 Dieptegeleiding groeven
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Diepte-instelknop
- 7 Schuurdiepteschaal
- 8 Parallelgeleider
- 9 Knop voor vergrendelen
- 10 Stroomkabel

Het gereedschap gebruiken

1. Om het gereedschap in te schakelen, houdt u de knop voor vergrendelen **9** ingedrukt. Druk daarna op de aan- / uit-schakelaar **5**.
2. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden. Begin te werken en houd het gereedschap stevig met beide handen vast. Beweeg het draaiende gereedschap in de richting van het werkstuk en druk het langzaam vooruit terwijl u druk uitoefent op het midden van de basisplaat.
3. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **5** weer los.

⚠ Waarschuwing! Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld. Anders bestaat er het risico van een terugslag wanneer het snijgereedschap contact maakt met het werkstuk.

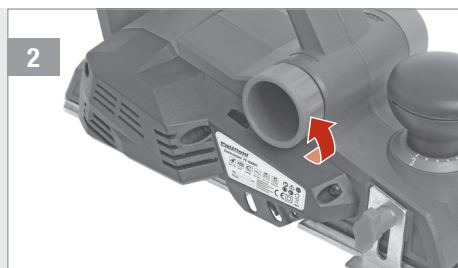
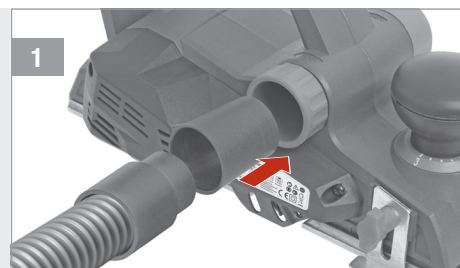
Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het schuren en herstellen van houten materialen, zoals balken en platen. Daarnaast is het geschikt voor het slijpen van randen. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik. Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Schuren

Stel tijdens het schuren van harde materialen (bijv. hardhout) en gebruikmakend van een grote schuurbreedte een lage schuurbreedte en lage snelheid in. Een te grote toevoer vermindert de oppervlakkwaliteit en kan leiden tot een snel verstopt raken van stofextractiepoort **2**.

Om hoogwaardige oppervlakken te bereiken dient u met scherpe bladen, op een lage snelheid en met een lage schuurdiepte te werken.



STOFVERZAMELEN

- 1 Sluit een geschikte stofzuiger aan op de spaanderverwijderingspoort **2** met de meegeleverde adapter.

- 2 U kunt de spaanderverwijderingspoort ook vergrendelen met de selector voor spaanderverwijdering door deze te draaien zoals afgebeeld.

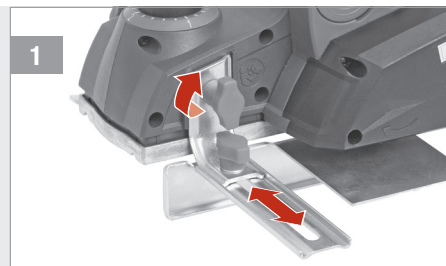
⚠ Gebruik het gereedschap nooit zonder een stofopvangsysteem.

PARALLELGELEIDER

- 1 Bevestig de parallelgeleider **8** zoals weergegeven en stel de gewenste parallelle afstand in.
Als het gereedschap niet wordt gebruikt, kan de parallelgeleider worden gebruikt als een bladbescherming.

SLIJPEN

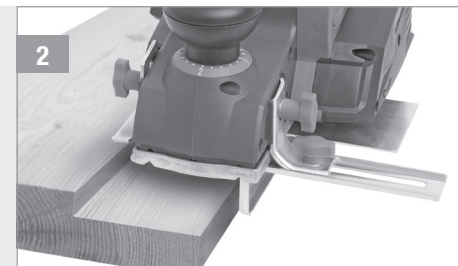
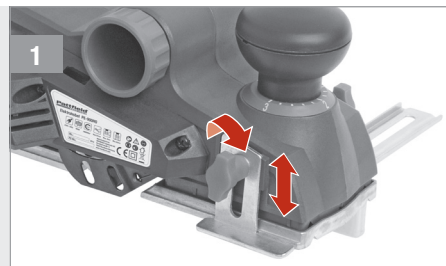
- 2 De drie V-groeven aan de voorkant van de basisplaat maken een snel slijpproces mogelijk. Plaats de V-groef van de gewenste afmetingen op de rand en voer hierlangs de bewerking uit.



GROEVEN

- 1 Bevestig de groefdieptegeleider **4** zoals weergegeven en stel de gewenste groefafstand in tussen 0 - 15,5 mm.

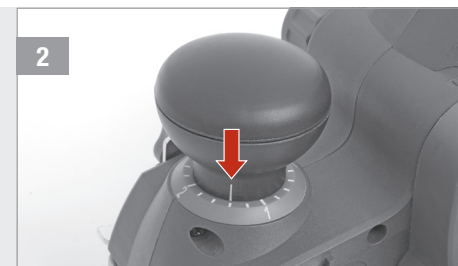
- 2 Stel de gewenste afstand op de parallelle geleider **8** in, om groeven aan te brengen. Schuur zo vaak als nodig om de gewenste groef te realiseren.



DIEPTAfstELLING

- 1 Om de gewenste schuurdiepte in te stellen binnen een bereik van 0 - 3 mm roteert u de diepafstelknop **6**. Elke klik staat gelijk aan een toename / afname van 0,2 mm.

- 2 De huidige diepte-instelling is af te lezen op de indicator op de diepte-instelknop **6**.



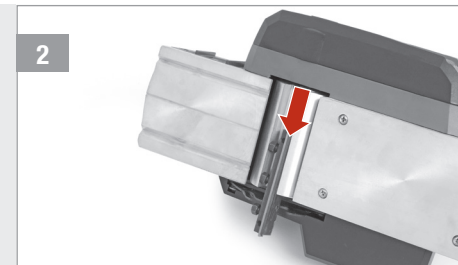
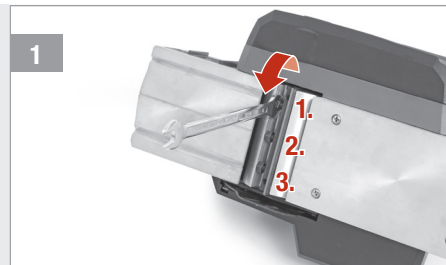
BLADEN Vervangen

- 1 Gebruik een 8 mm sleutel om de drie schroeven los te draaien.

- 2 Open de bladfadedekking **3** en schuif de bladconstructie naar buiten.

 **Let op!** rvoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

 **Let op!** Het blad is scherp.

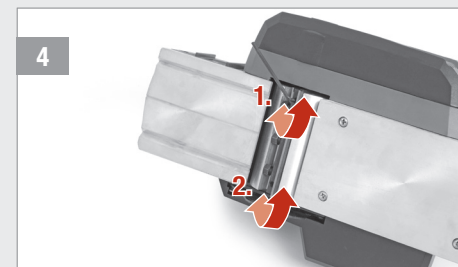


- 3 Vervang het blad of de complete bladconstructie en schuif deze terug in het gereedschap, zodat deze vrij loopt.

- 4 Stel de hoogte van de bladconstructie in met de zeskantsleutel en zet de drie schroeven stevig vast, die u in stap 1 hebt losgedraaid.
Er bevinden zich twee bladen op de spil!

 **Let op!** Zorg dat het blad in de juiste positie is geplaatst.

 **Let op!** Gebruik altijd identieke bladen en bladconstructies.



Technische gegevens

Nominaal voltage	230 V / ~50 Hz
Nominaal vermogen	900 W
Snelheid zonder belasting (n_0)	14000/min
Max. schuurdiepte	3mm
Max. schuurbreedte	82mm
Max. groefdiepte	24mm
Gewicht	3,4 kg
Beschermklasse	□ / II
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	81,9 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	92,9 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_h)	3,815 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in (EN 62841-2-14:2015) en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



Waarschuwing! De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van de machine.

Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Hierbij moeten alle segmenten van het gebruik in acht worden genomen (bijvoorbeeld de tijden wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de perioden wanneer het is ingeschakeld maar niet wordt belast).

Probeer de vibratiebelasting tot een minimum te beperken. Maatregel om vibraties te verminderen zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik en niet te lang achter elkaar werken.

Verzorging en onderhoud



Let op! vóór dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- Bewaar onbenutte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.



Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Stofverzamelstelsysteem

Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerd gevaar reduceren.

Om persoonlijke verwondingen te voorkomen, sluit u een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **2**. Deze poort is geschikt voor aansluiting van 35 mm.

Vervangende onderdelen



Waarschuwing! Reserveonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant opgegeven vereisten. Gebruik daarom alleen originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Neem voor serviceverzoeken of reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke HORN-BACH-vestiging of stuur een e-mail naar: service@hornbach.com

Overige risico's

Zelfs als u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsvereisten gebruikt, blijft er potentieel gevaar voor letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

1. Letsel en materiële schade door kapotte toepassingsgereedschappen.
2. Gevaar voor letsel en materiële schade door rondvliegende voorwerpen.

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x elhyvel
- 1x dammsugaradapter
- 1x djupanslag vid falsning
- 1x parallellanslag
- 1x Insexnyckel

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBACHbutik.

Innehållsförteckning

Leveransomfång	59
Symboler	59
Säkerhetsinstruktioner	60
Försäkran om överensstämmelse	63
Produktöversikt	65
Avsedd användning	65
Användning av verktyget	65
Hyvling	65
Tekniska data	68
Buller och vibrationer	68
Skötsel & underhåll	69
Dammuppsamling	69
Reservdelar	69
Restrisker	70
Avfallshantering	70

Symboler

- Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.
- Bär hörselskydd till skydd för öronen.
- Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.
- Bär ansiktsmask till skydd för andningsorganen.
- Bär skyddsglasögon till skydd för ögonen.
- Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.
- Skyddsklass II

Säkerhetsinstruktioner

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **Varning** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna (med kabel) elverktyget eller batteridrivna (utan kabel) elverktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELSÄKERHET

- a) **Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i**

kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- e) **Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) **Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- e) **Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan**

hår, kläder och handskar från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.
- h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYGET

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta ut elkontakten från eluttaget och/eller batteripaketet från elverktyget (om det kan tas av) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skär-

kanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.

MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HYVLAR

- a) **Vänta tills att kniven har stannat innan verktyget sätts ner.** Ett exponerat roterande hyvelstål kan gripa i ytan, vilket kan leda till förlorad kontroll och allvarlig personskada.
- b) **Håll elverktyget i de isolerade grippyterna, eftersom hyvelstålet kan komma i kontakt med sladden.** Om en strömförande ledning skärs av kan orsaka att nakna metalldelar på elverktyget blir strömförande och ge maskinskötare en elstöt.
- c) **Använd skruvting eller något annat praktiskt för att fästa och stödja arbetsstycket i ett stabilt underlag.** Om man håller arbetet i handen eller mot kroppen är det ostabilt och man kan förlora kontrollen över det.
- d) **Sträck inte in händerna i sågdammsuttaget.** De kan skadas av roterande delar.
- e) **Sätt inte an maskinen mot arbetsstycket förrän det är igång.** Annars finns det risk för att det slår tillbaka när skärverktyget griper tag i arbetsstycket.

- f) Håll alltid hyveln på ett sådant sätt medan du arbetar att hyvelns bottenplatta ligger plant mot arbetsstycket. Annars kan hyveln kilas fast, vilket kan orsaka skador.
- g) Hyvla aldrig över metallföremål, spikar eller skruvar. Hyvelstålet och axeln kan skadas vilket kan leda till ökade vibrationer.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OM RISKEN PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning av verktyget eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

Försäkran om överensstämmelse

 Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Elhyvel PE-900HO

tillverkad för

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMC-Direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU

och i enlighet med följande tillämpliga standarder

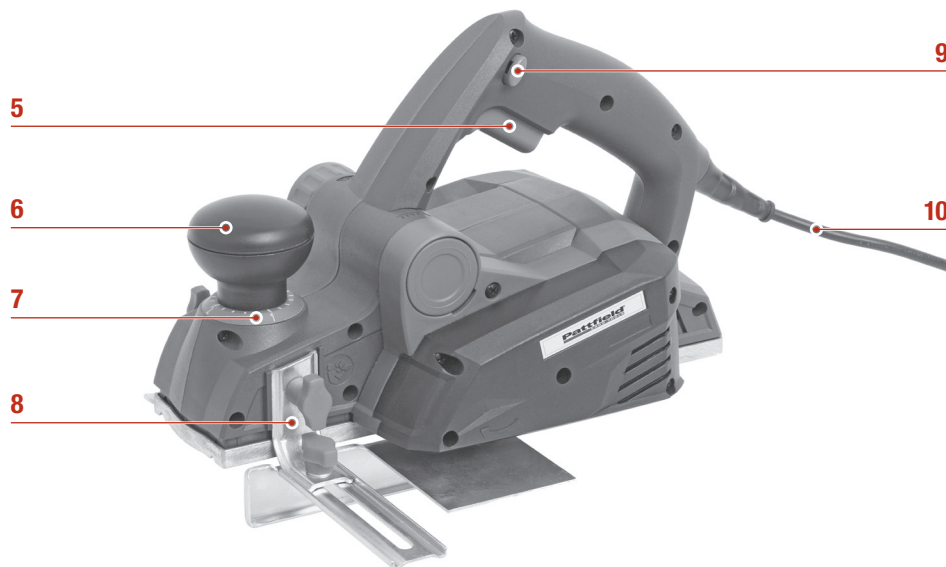
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 2020.07.29

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland



Produktöversikt

- 1 Chipextraktionsväljare
- 2 Chipextraktionsport
- 3 Knivskydd
- 4 Falsningsdjupmätare
- 5 Strömbrytare
- 6 Djupinställningsvred
- 7 Hyveldjupskala
- 8 Parallellanslag
- 9 Frigöringsknapp
- 10 Strömkabel

Användning av verktyget

1. Slå på verktyget genom att trycka ner och hålla frigöringsknappen **9** intryckt. Tryck sedan in och håll strömbrytaren intryckt **5**.
2. Se till att arbetsstycket inte kan glida undan. Håll verktyget i ett stadigt grepp under arbetet. För verktyget mot arbetsstycket och tryck långsamt det framåt samtidigt som du trycker mot centrum av bottenplattan.
3. Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren **5**.



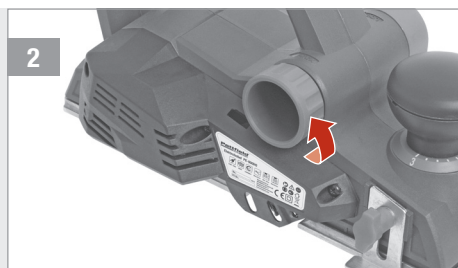
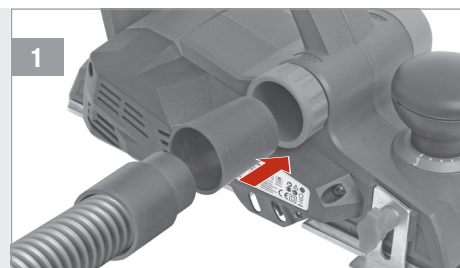
Varning! Sätt inte maskinen mot arbetsstycket förrän den är igång. Det är annars risk att den slår tillbaka när skärverktyget griper tag i arbetsstycket.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för hyvling och falsning av trämaterial, till exempel bjälkar och plank. De är även lämpliga för fasning av kanter. Verktöget är inte avsett för professionell användning. Alla annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Hyvling

Vid hyvling av hårda material (t.ex. hardwood) och användning av breda hyvelbredder ska hyveldjupet ställas in lågt och hastigheten minskas. För hög hastighet minskar kvaliteten på ytan och kan leda till snabb igensättning av dammsugningsöppningen **2**. Använd vassa hyvelstål, låg hastighet och lågt hyveldjup för ytor av hög kvalitet.



DAMMUPPSAMLING

- 1 Fäst lämplig dammsugare vid dammsuget **2** genom att använda medföljande adapter.

- 2 Lås alternativt chipextraktionsporten med chipextraktionsväljaren genom att vrida som anges.



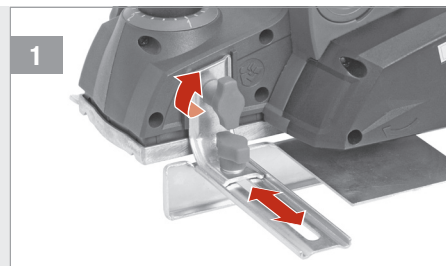
Använd aldrig verktyget utan dammuppsamlingssystem.

PARALLELLANSLAG

- 1 Sätt på parallellanslaget **8** som bilden visar och ställ in önskat parallellavstånd.
Om verktyget inte används kan parallellanslaget användas som knivskydd.

FASNING

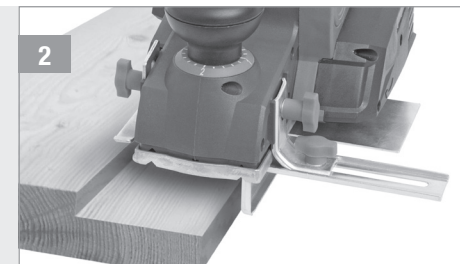
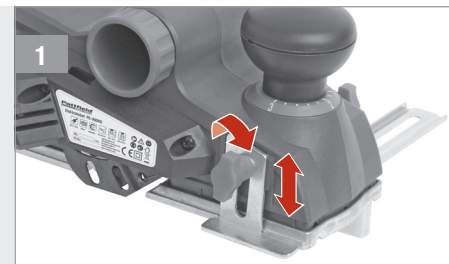
- 2 De tre V-spåren framtill på bottenplattan möjliggör snabb fasning. Placera V-spåret med önskad storlek på kanten och för det längs kanten.



FALSNING

- 1 Fäst falsningsdjupmätaren **4** som bilden visar och ställ in önskat falsningsavstånd på mellan 0 och 15,5 mm.

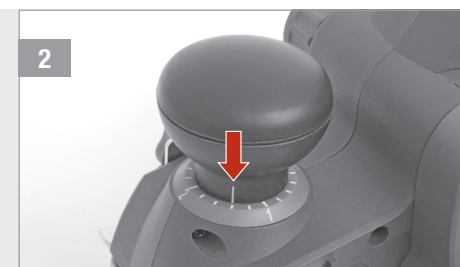
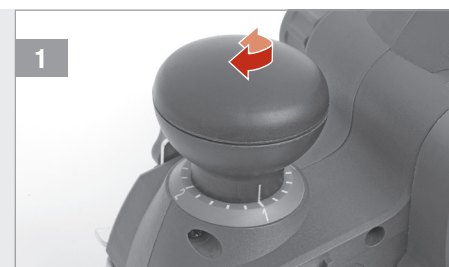
- 2 Ställ in önskat avstånd på parallellanslaget **8** för att göra falsar. Hyvla så många gånger som krävs för att få önskad fals.



DJUPINSTÄLLNING

- 1 Ställ in önskat hyvlingsdjup 0 – 3 mm genom att vrida på djupinställningsvredet **6**.
Varje klick ökar eller minskar djupet med 0,2 mm.

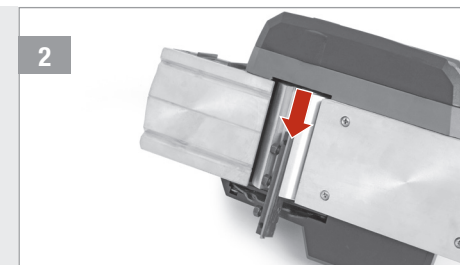
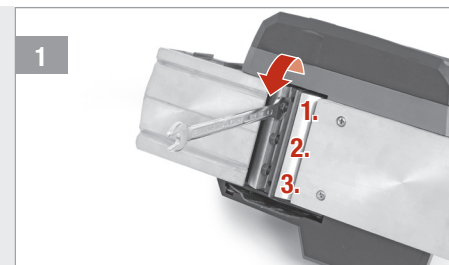
- 2 Aktuell djupavläsning kan avläsas på indikatorn på djupinställningsratten **6**.



BYTE AV HYVELSTÅL

- 1 Använd en 8 mm nyckel till att lossa de tre skruvarna med.

- 2 Öppna knivskyddet **3** och skjut ut knivenheten.

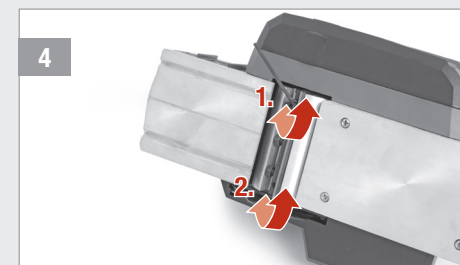


Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

Var försiktig! Hyvelstålet är vasst.

- 3 Byt knivblad eller hela knivenheten och sätt tillbaka det i verktyget så att det kör fritt.

- 4 Ställ in höjden på knivenheten med sexkantsnyckeln och dra åt de tre skruvarna som lossades i steg 1 ordentligt. Det sitter två knivblad på spindeln!



Var försiktig! Kontrollera att knivbladet är placerat i rätt position.

Var försiktig! Använd alltid identiska knivblad och bladenheter.

Tekniska data

Märkspänning	230 V/50 Hz
Märkeffekt	900 W
Varvtal obelastad (n_0)	14000/min
Max. hyvel djup	3 mm
Max. hyvel bredd	82 mm
Max. falsningsdjup	24 mm
Vikt	3,4 kg
Skyddsklass	□ / II
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	81,9 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{WA})	92,9 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_h)	3,815 m/s ² /osäkerhet K = 1,5 m/s ²

Buller och vibrationer

Värdena i den här bruksanvisningen har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätmetoden som anges i (EN 62841-2-14:2015) och kan användas för jämförelse av olika verktyg. Det deklarerade vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av belastningen.

 **Varning!** Vibrationsemissionen under den faktiska användningen kan, beroende på arbetsförhållandena, skilja sig från det angivna totalvärdet.

Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. I den här processen måste man ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln (till exempel tiden som el-verktyget har varit avstängt samt perioder som det är igång, men kör utan belastning).

Försök hålla vibrationspåfrestningarna på ett minimum. Åtgärder för att minska vibrationerna omfattar att använda handskar vid användning av verktyget och begränsa arbetstiden.

Skötsel & underhåll

 **Var försiktig!** Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna ansamlad damm med.
- Om verktyget behöver torkas ska en mjuk, fuktad trasa användas. Ett mildt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera även alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationer vid arbete med verktyget.
- Förvara icke nyttjade redskap på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.

 **Var försiktig!** Om strömkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Dammuppsamling

Användning av dammuppsamlare kan reducera risken för dammrelaterade hälsoproblem. För att förebygga personskador ska lämplig dammsugare anslutas till dammutsuget **2**. Porten passar för slang på 35 mm.

Reservdelar

 **Varning!** Reservdelar måste uppfylla kraven som anges av tillverkaren. Använd därför endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren.

Vid behov av service eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skriv ett e-post till: service@hornbach.com

Restrisker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskraven finns det risk för personskador och materiella skador. Följande faror kan uppstå i samband med produktens konstruktion och design:

1. Personskador och skador på egendom på grund av trasiga tillämpningsverktyg.
2. Risk för personskador och egendomsskador som orsakas av flygande föremål.

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x Elektrická fréza
- 1x Vakuový adaptér
- 1x Zarážka hloubky drážky
- 1x Souběžné vedení
- 1x Šestihranný klíč

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symbole	73
Bezpečnostní pokyny	74
Prohlášení o shodě	77
Přehled výrobku	79
Předpokládané používání	79
Používání nářadí	79
Hoblování	79
Technické parametry	82
Hluk a vibrace	82
Péče a údržba	83
Systém zachycování prachu	83
Náhradní díly	83
Zbytková rizika	84
Likvidace	84

Symbole

- Tento návod k použití si pozorně přečtete a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.
- Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.
- Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.
- Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.
- Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.
- Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.
- Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



Varování: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- a) **Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- c) **Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám.** Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu.** Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech.** Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- b) **Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách snižují riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neplánovanému spuštění.** Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo**

klíče. Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.

- e) **Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Oblékejte se odpovídajícím způsobem.** Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
- g) **Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedopustěte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) **Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí.** Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychleji, pro níž byla daná věc navržena.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje.** Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) **Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek akumulátoru od elektrického nářadí, je-li odnímatelný, dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat**

toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Provádějte správnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 ÚDRŽBA

- a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO FRÉZKY

- a) **Před přiložením nástroje počkejte, až se čepel zastaví.** Nekrytá rotující čepel se může dotknout povrchu, což by mohlo vést ke ztrátě kontroly a vážnému úrazu.
- b) **Držte elektrické nářadí pouze za izolovaný úchyt, protože řezačka může přijít do kontaktu s vlastním napájecím kabelem.** Řezání vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- c) **Zpracovávaný díl upevněte ke stabilní základně svorkami nebo jiným praktickým způsobem.** Držet práci rukou nebo proti tělu neumožňuje stabilizaci obrobku a může vést ke ztrátě kontroly.
- d) **Nesahejte rukama do odstraňovače prachu pily.** Mohli byste být zraněni otáčejícími částmi.
- e) **Nástroj aplikujte na obrobek pouze tehdy, když je zapnutý.** Jinak hrozí nebezpečí odmrštění stroje, když se řezný nástroj dotkne obrobku.
- f) **Při práci vždy držte frézu tak, aby její základní deska doléhala na obrobek.** Jinak by se mohla fréza svést k boku, nahnout a mohlo by to vést k úrazu.
- g) **Nikdy nepřejíždějte frézou přes kovové předměty, hřeby nebo šrouby.** Čepel frézy a násada čepele by se mohly poškodit a mohlo by to vést ke zvýšeným vibracím.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) **Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací.** To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření.** Údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek popsáný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Elektrický hoblík 900 W PE-900HO

vyrobený pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

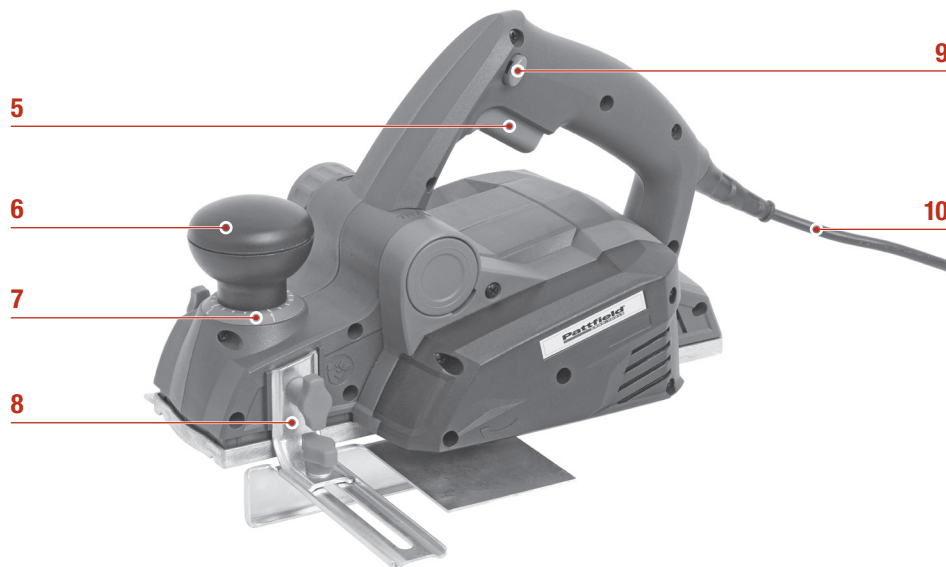
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo



Přehled výrobku

- 1 Volič odstraňování hoblin
- 2 Otvor k odstraňování hoblin
- 3 Kryt čepele
- 4 Vodítko hloubky žlábkování
- 5 Spínač/vypínač
- 6 Seřizovací knoflík hloubky
- 7 Stupnice hloubky hoblování
- 8 Souběžné vedení
- 9 Tlačítko pojistky
- 10 Napájecí kabel

Používání nářadí

1. Nářadí zapněte dlouhým stisknutím tlačítka pojistky **9**. Poté dlouze stiskněte zapínací spínač **5**.
2. Zajistěte, aby obrobek nemohl sklouznout. Začněte pracovat, přičemž pevně držte své nářadí oběma rukama. Posuňte zapnutý nástroj k obrobku a pomalu ho zatlačujte vpřed, zatímco aplikujete tlak na střed základní desky.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **5**.



Varování! Nástroj aplikujte na obrobek pouze tehdy, když je zapnutý. Jinak hrozí nebezpečí odmrštění stroje, když se řezný nástroj dotkne obrobku.

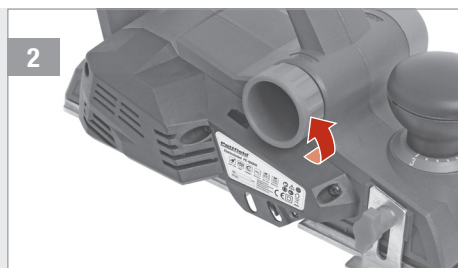
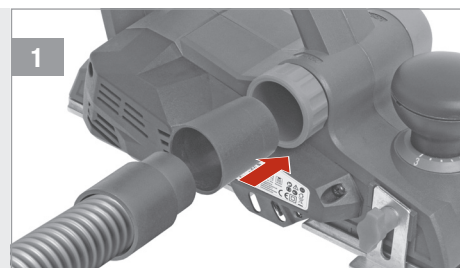
Předpokládané používání

Nástroj je určen k hoblování a žlábkování dřevěných materiálů, jako například trámů a desek. Také je vhodný ke srážení hran. Toto nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Hoblování

Při hoblování tvrdých materiálů (např. tvrdé dřevo) a využívání šířky hoblíku nastavte nízkou hloubku hoblování a snižte přísun. Přílišný přísun snižuje kvalitu povrchu a může vést k rychlému ucpávání portu pro odstraňování prachu **2**.

K dosažení kvalitních povrchů pracujte s ostrými čepeli, s nízkým přísunem a malou hloubkou hoblování.



ZACHYCOVÁNÍ PRACHU

- 1 K portu k odstraňování prachu **2** upevněte vhodný vysavač pomocí dodaného adaptéru.

- 2 Alternativně zajistěte port k odstraňování hoblin voličem odstraňování hoblin tím, že ho otočíte do znázorněné polohy.



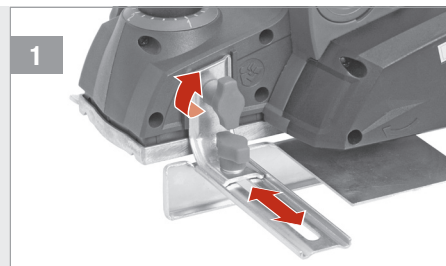
Nářadí nepoužívejte bez systému zachycování prachu.

SOUBĚŽNÉ VEDENÍ

- 1 Připojte souběžné vedení **8**, jak je znázorněno, a nastavte požadovanou souběžnou vzdálenost. Když se nástroj nepoužívá, souběžné vedení lze použít jako kryt čepele.

ZKOSENÍ

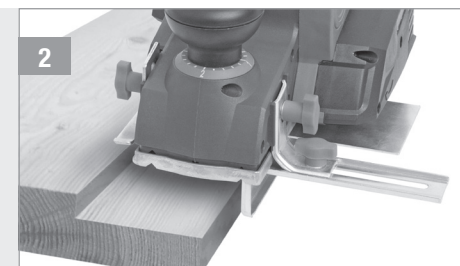
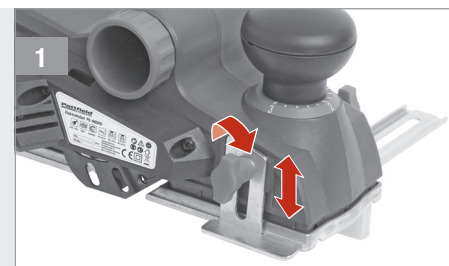
- 2 Tři V-žlábků v přední části základní desky umožňují rychlé zkošení. Umístěte V-žlábek do požadované velikosti hrany a použijte ji jako vedení.



ŽLÁBKOVÁNÍ

- 1 Připojte vedení hloubky žlábkování **4**, jak je vidět, a nastavte požadovanou vzdálenost žlábkování od 0 - 15,5 mm.

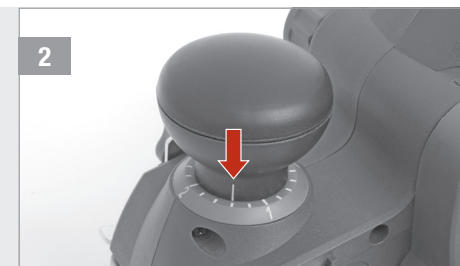
- 2 Nastavte požadovanou vzdálenost paralelního vedení **8** a vytvořte tak drážku. Hoblování proveďte tolikrát, kolik je pro požadovanou drážku potřeba.



ÚPRAVA HLOUBKY

- 1 K nastavení požadované hloubky hoblování od 0 - 3 mm otočte seřizovací knoflík hloubky **6**. Každé cvaknutí přidává / ubírá 0,2 mm.

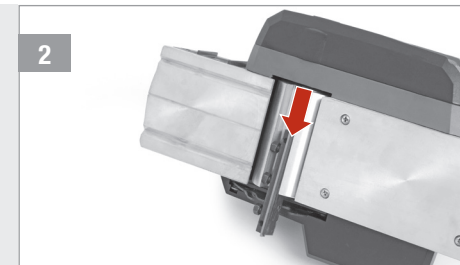
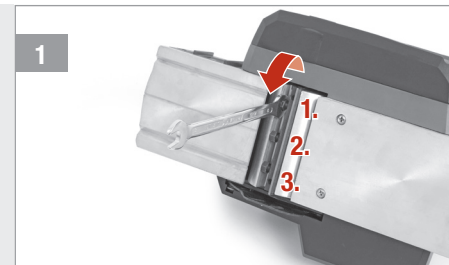
- 2 Současné nastavení hloubky lze vyčíst na indikátoru u ovladače seřízení hloubky **6**.



VÝMĚNA ČEPELE

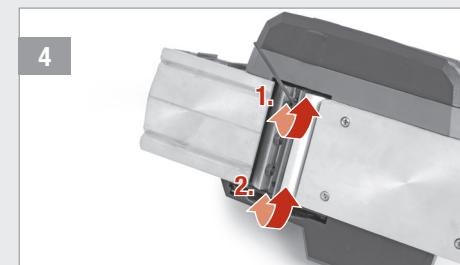
- 1 K povolení tří šroubů použijte klíč o rozměru 8 mm.

- 2 Otevřete kryt čepele **3** a posuňte sestavu čepele ven.



- 3 Vyměňte čepel nebo celou sestavu čepele a zasuněte ji zpět do nástroje, aby se mohla volně pohybovat.

- 4 Upravte výšku sestavy čepele šestihranným klíčem a bezpečně utáhněte tři šrouby povolené v kroku 1. Na hřídeli jsou dvě čepele!



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

Pozor! Čepel je ostrá.

Pozor! Ujistěte se, že čepel je ve správné pozici.

Pozor! Vždy používejte identické čepele a sestavy čepelí.

Technické parametry

Jmenovité napětí	230 V / ~50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Rychlost volnoběhu (n_0)	14000/min
Maximální hloubka hoblování	3 mm
Maximální šířka hoblování	82 mm
Maximální hloubka drážky	24 mm
Hmotnost	3,4 kg
Třída ochrany	□ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	81,9 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{wA})	92,9 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_h)	3,815 m/s ² / Neurčitost K = 1,5 m/s ²

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě (EN 62841-2-14:2015) a lze je používat k porovnávání nářadí. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrace lze použít v předběžném hodnocení expozice.

 **Varování!** Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. V tomto procesu je třeba vzít v úvahu všechny segmenty provozního cyklu (například doby, po které bylo elektrické nářadí vypnuto, a také doby, po které je zapnuto, ale neběží se zatížením).

Pokuste se udržet zatěžování vibracemi na minimu. Opatření ke snížení vibrací včetně nošení rukavic při používání nářadí a omezování doby práce.

Péče a údržba

 **Pozor!** Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.

 **Pozor!** Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Systém zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k portu k zachycování prachu **2** vhodný vysavač. K tomuto portu lze připojit spojku o průměru 35 mm.

Náhradní díly

 **Varování!** Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Proto používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.

V případě požadavků na servis nebo náhradní díly prosím kontaktujte místní prodejnu HORNBACH nebo napište na adresu: service@hornbach.com

Zbytková rizika

I když provozujete tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika zranění a poškození. V souvislosti s konstrukcí a designem produktu mohou vznikat následující rizika:

1. Úrazy a poškození majetku v důsledku prasklých aplikačních nástrojů.
2. Nebezpečí úrazu nebo poškození majetku způsobené létajícími předměty.

Likvidace



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x Elektrický hoblík
- 1x Adaptér vysávača
- 1x Zarážka pre hĺbku drážkovania
- 1x Rovnobežné vodidlo
- 1x Šesťhranný kľúč

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa, prosím, na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	87
Symoly	87
Bezpečnostné pokyny	88
Vyhlasenie o zhode	91
Prehľad produktu	93
Používanie na určený účel	93
Použitie nástroja	93
Hobľovanie	93
Technické údaje	96
Hluk a vibrácie	96
Starostlivosť a údržba	97
Systém na odsávanie prachu	97
Náhradné diely	97
Zvyškové riziká	98
Likvidácia	98

Symoly



Tento návod ns obsluhu si, prosí, pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Pozor! Možné nebezpečenstvo úrazu a poranenia osôb, ako závažné vecné škody.



Na zabránenie poranení očí používajte ochranné okuliare.



Na zabránenie poškodení sluchu použijte ochranu sluchu.



Na ochranu dýchacích ciest používajte protiprachovú masku.



Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.



Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkáblový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) **Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- b) **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c) **Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znižujú riziko osobných poranení.
- c) **Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- d) **Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske**

kľúče. Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa diele elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

- e) **Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- f) **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) **Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúboosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- a) **Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- c) **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja, ak je vyberateľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- d) **Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom**

alebo týmto návodom. Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

- e) **Na elektrických nástrojoch a príslušenstve vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 SERVIS

- a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE – HOBLOVAČKY

- a) **Predtým, ako nástroj položíte, počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví.** Odhalené rotujúce ostrie môže preniknúť do povrchu, čo by mohlo viesť k strate kontroly a závažnému poraneniu.
- b) **Nástroj držte len za izolované úchopné povrchy, lebo nôž môže prísť do kontaktu s vlastným káblom.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa môžu exponovať aj kovové diely mechanického nástroja, čo by

mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom..

- c) **Na zaistenie a pridrżanie obrobku k stabilnému podkladu použite svorky alebo iný praktický spôsob uchytenia.** Pri držaní obrobku rukou alebo oproti telu bude obrobok nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- d) **Nesiahajte rukami do vyhadzovača pilín.** Môžu sa poraniť rotujúcimi dielmi.
- e) **Nástroj prikladajte k obrobku, len keď je zapnutý.** V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, keď sa rezací nástroj zasekne v obrobku.
- f) **Pri práci vždy držte hoblívačku tak, aby jej základová doska lícovala zarovno s obrobkom.** V opačnom prípade sa hoblívačka môže vkliniť a spôsobiť poranenie.
- g) **Nikdy nehoblíte nad kovovými predmetmi, klincami alebo skrutkami.** Ostré hoblívačky a hriadeľ ostria sa môžu poškodiť a spôsobiť silné vibrácie.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NEBEZPEČENSTVÁM V DÔSLEDKU VIBRÁCIE

- a) **Deklarované údaje kmitania reprezentujú a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť.** Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) **Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia.** Nástroj a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a intervaly.

Vyhlásenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W elektrický hoblík PE-900HO

vyrobený pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vo vyhotovení zodpovedá nasledovným smerniciam:

Smernici o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU

a zodpovedá nasledovným aplikovateľným harmonizovaným normám:

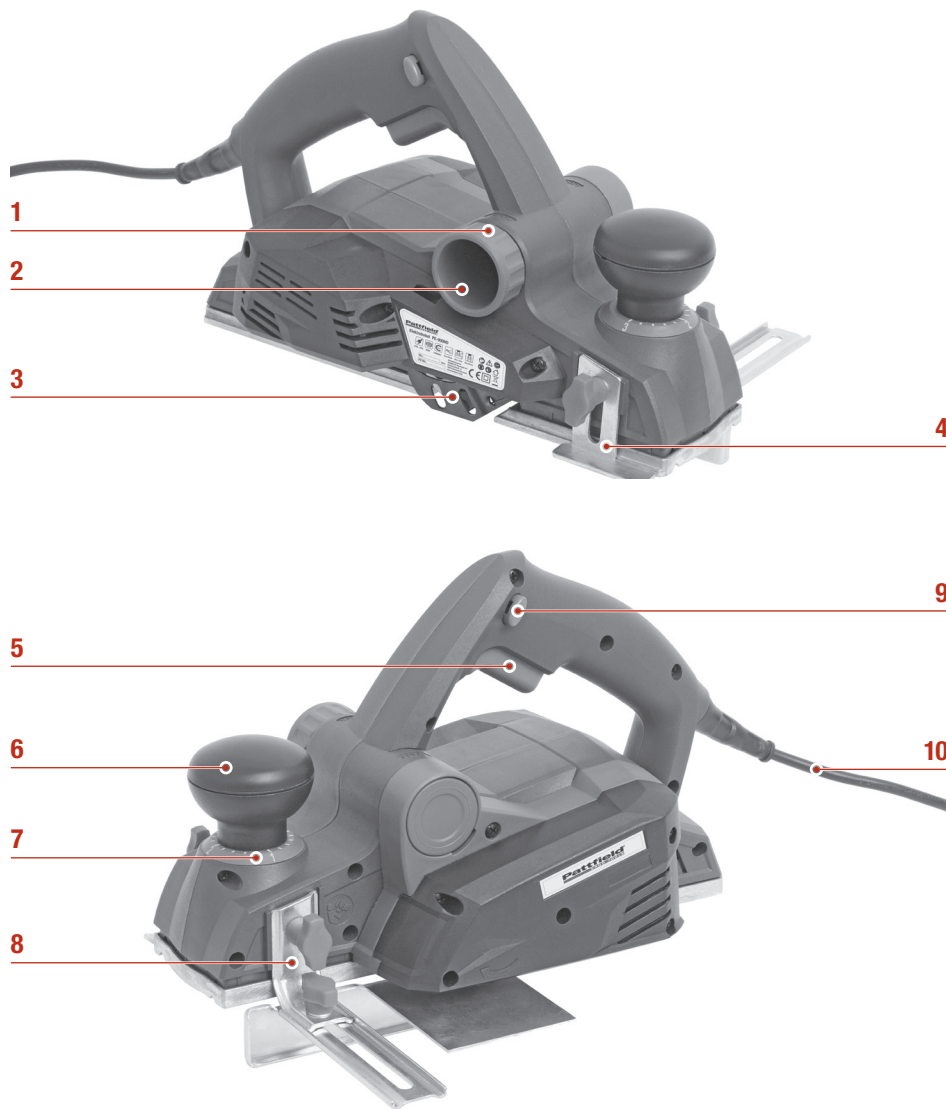
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko



Prehľad produktu

- 1 Prepínač otvoru na vyhadzovanie triesok
- 2 Otvor na vyhadzovanie triesok
- 3 Kryt pre hobľovací nôž
- 4 Zarážka pre hĺbku drážkovania
- 5 Zapínač/vypínač
- 6 Gombík na nastavenie hĺbky záberu
- 7 Stupnica pre hĺbku záberu
- 8 Rovnobežné vodidlo
- 9 Poistné tlačidlo
- 10 Napájací kábel

Použitie nástroja

1. Na zapnutie nástroja podržte stlačené poistné tlačidlo **9**. Potom podržte stlačený zapínač/vypínač **5**.
2. Zabezpečte, by sa obrobok nemohol vyšmyknúť. Začnite s prácom, pritom držte nástroj pevne oboma rukami. Posúvajte bežiaci nástroj do obrobku a pomaly tlačte dopredu; pritom vyvíjajte tlak na stred spodnej časti hoblíka.
3. Nástroj vypnete pustením zapínača/vypínača **5**.



Pozor! Nástroj vedte proti obrobku iba v zapnutom stave. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa rezný nástroj zakliesni v obrobku.

Používanie na určený účel

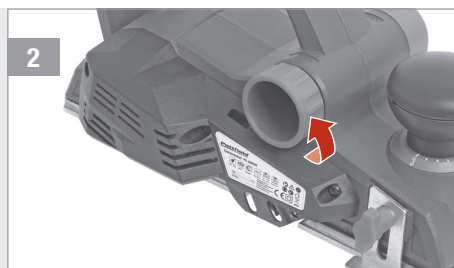
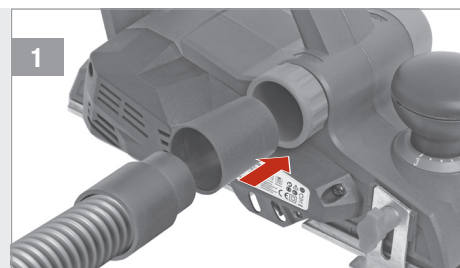
Nástroj je určený na hobľovanie a drážkovanie drevených materiálov ako napr. hranoly a dosky. Je vhodný taktiež na zošíkmovanie hrán. Nástroj nie je vhodný na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Hobľovanie

Pri hobľovaní tvrdých materiálov (napr. tvrdé drevo) pri širokej šírke hobľovania nastavte malú hĺbku záberu a znížte posuv. Nadmerne vysoký posuv zníži kvalitu povrchu a v rámci krátkeho času upchá adaptér vysávača **2**.

Na získanie vysoko kvalitného povrchu pracujte s ostrými hobľovacími nožmi, malým posuvom a malou hĺbkou záberu.



ODSÁVANIE PRACHU

- 1 Pripojte vhodný vysávač pomocou súčasne dodaného adaptéra na otvor na vyhadzovanie triesok **2**.

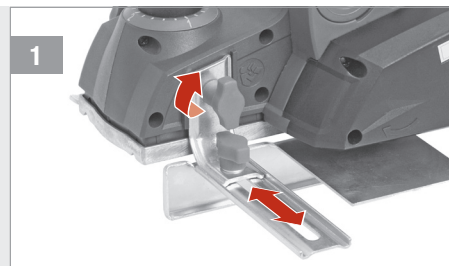
- 2 Alternatívne otvor na vyhadzovanie triesok zatvorte prepínačom otvoru na vyhadzovanie triesok otočením podľa zobrazenia.



Nikdy nepoužívajte nástroj bez systému lapania prachu.

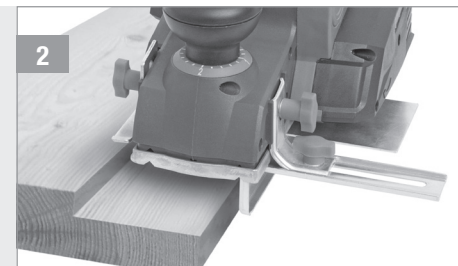
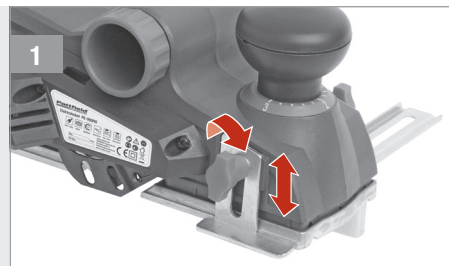
- 1 ROVNOBEŽNÉ VODIDLO**
Namontujte rovnobežné vodidlo **8** podľa zobrazenia a nastavte želanú vzdialenosť.
Keď sa nástroj nepoužíva, môže sa rovnobežné vodidlo použiť ako ochrana noža.

- 2 SKOSENIE HRÁN**
Tri drážky tvaru V na čelnej strane spodnej časti hoblíka umožňujú rýchle skosenie hrán. Nasadte na hranu obrobku drážku tvaru V pre želanú šírku skosenej hrany a vedte hoblík pozdĺž nej.



- 1 DRÁŽKOVANIE**
Namontujte zarážku pre hĺbku drážkovania **4** podľa zobrazenia a nastavte želanú hĺbku drážkovania 0 – 15,5 mm.

- 2** Na hobľovanie drážok nastavte želanú vzdialenosť na rovnobežnom vodidle **8**. Hobľujte tak často, kým nebudú dosiahnuté želané rozmery drážky.



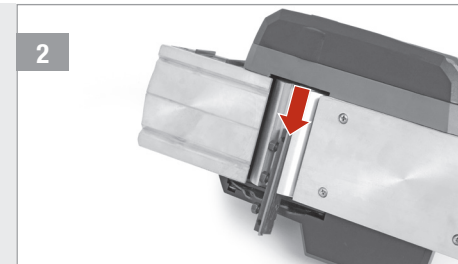
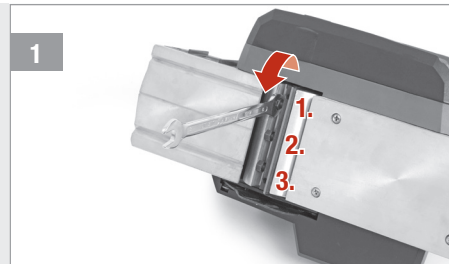
- 1 NASTAVENIE HĽBKY**
Na nastavenie želanej hĺbky záberu 0 – 3 mm otočte gombík na nastavenie hĺbky záberu **6**. Každým kliknutím sa hĺbka záberu zvýši/zníži o 0,2 mm.

- 2** Aktuálne nastavenie hĺbky záberu sa môže odčítať na stupnici na gombíku na nastavenie hĺbky záberu **6**.



- 1 VÝMENA HOBĽOVACIEHO NOŽA**
Pomocou 8 mm šesťhranného kľúča uvoľníte tri skrutky.

- 2** Otvorte kryt noža **3** a vysuňte súpravu nožov.

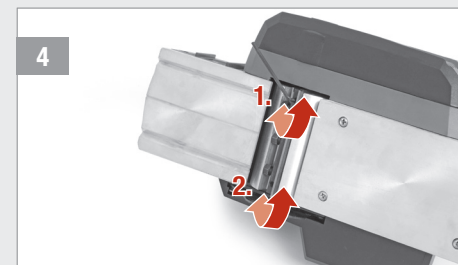


Pozor! Uistite sa, že je nástroj vypnutý a že je vytiahnutá sieťová zástrčka.

Pozor! Nôž je ostrý.

- 3** Vymeňte hobľovací nôž alebo celú súpravu nožov a celý nástroj zasuňte späť tak, aby sa pohyboval voľne.

- 4** Pomocou šesťhranného kľúča nastavte výšku súpravy nožov a skrutky uvoľnené v kroku 1 pevne utiahnite. Na nožovom hriadeľi sa nachádzajú dva nože!



Pozor! Uistite sa, že je nôž správne v polohe.

Pozor! Vždy používajte identické nože a identické súpravy nožov.

Technické údaje

Menovité napätie	230 V / ~50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	14000/min.
Max. hĺbka záberu	3 mm
Max. šírka hoblovania	82 mm
Max. hĺbka drážkovania	24 mm
Hmotnosť	3,4 kg
Trieda ochrany	□ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	81,9 dB(A) / faktor neurčitosti merania $K = 3$ dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{wA})	92,9 dB(A) / faktor neurčitosti merania $K = 3$ dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_h)	3,815 m/s ² / faktor neurčitosti merania $K = 1,5$ m/s ²

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme (EN 62841-2-14:2015) a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

 **Upozornenie!** Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia zariadenia.

Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. V tomto procese sa musia brať do úvahy všetky segmenty prevádzkového cyklu (napríklad časy, kedy bol elektrický nástroj vypnutý, ako aj obdobia, počas ktorých bol zapnutý, ale nebežal pod záťažou).

Snažte sa udržiavať vibračný stres na minime. K opatreniam na potlačanie vibrácií patrí používanie rukavíc pri práci s nástrojom a obmedzovanie času prevádzky.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Uistite sa, že je nástroj vypnutý a že je vytiahnutá sieťová zástrčka.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Na ochranu očí používajte počas čistenia ochranné okuliare.
- Pre bezpečné a správne používanie udržiavajte nástroj a vetráciu štrbinu vždy v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do vetracích mriežok na motore a do okolia zapínača/vypínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- V prípade potreby vyčistite telo nástroja mäkkou navlhčenou handrou. Možno použiť aj jemný čistiaci prostriedok, ale nie látky ako alkohol, benzín alebo iné čistiace prostriedky.

- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevnenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- Nepoužívanú pílu uchovávajte na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.



Pozor! Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho technický zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.

System na odsávanie prachu

Používanie odsávania prachu dokáže znížiť nebezpečenstvá podmienené prachom. Kvôli zabráneniu telesných poranení sa uistite, že je na otvor na vyhadzovanie triesok **2** pripojený vhodný vysávač. Otvor na vyhadzovanie triesok sa môže pripojiť cez 35 mm prípojku.

Náhradné diely



Upozornenie! Náhradné diely musia spĺňať požiadavky špecifikované výrobcom. Preto používajte len originálne náhradné diely alebo náhradné diely autorizované výrobcom.

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBAACH alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, zostávajú potenciálne riziká zranenia a poškodenia. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou tohto produktu môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Zranenia a škody na majetku spôsobené poškodenými aplikačnými nástrojmi.
2. Nebezpečenstvo poranenia a škody na majetku spôsobené odlietavajúcimi predmetmi.

Likvidácia



Symbol „**priecharknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

- 1x Rindea electrică
- 1x Adaptor vid
- 1x Opritor adâncime de fălțuire
- 1x Ghidaj paralel
- 1x Cheie hexagonală

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Cuprins

Volumul livrat	101
Simboluri	101
Instrucțiuni privind siguranța	102
Declarație de conformitate	105
Prezentare generală produs	107
Utilizare conform destinației	107
Utilizarea sculei	107
Rindeluire	107
Date tehnice	110
Zgomot & vibrație	110
Întreținere & îngrijire	111
Sistem de colectare a prafului	111
Piese de schimb	111
Pericolele reziduale	112
Eliminarea ca deșeu	112

Simboluri

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
- Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.
- Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.

- Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.
- Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.
- Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.
- Clasa de protecție II

Instrucțiuni privind siguranța

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/văătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu baterie (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploii sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- e) **Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- a) **Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință văătămări corporale grave.
- b) **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea văătămarilor corporale.
- c) **Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea scu-**

lei. Cărarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.

- d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.** O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza văătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acestuia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- h) **Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza văătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita sculele, scoa-**

teți fișa din priză și/sau dacă aceasta este detașabilă, scoateți pachetul de baterii din ea. Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.

- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire.** În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acestuia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acestuia în situațiile survenite accidental.

5 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE UTILAJULUI PENTRU RINDEA

- a) **Înainte de a pune jos scula, așteptați până când cuțitul se oprește..** Un cuțit expus aflat în rotație poate antrena suprafața respectivă ceea ce poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- b) **Apucați scula doar de suprafața de prindere izolată, deoarece cuțitul poate să atingă propriul cablu.** Tăierea unui cablu sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.
- c) **Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă cu ajutorul unor menghine de mână sau alte mijloace practice.** Susținerea piesei prelucrate cu mâna sau cu corpul este o fixare instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- d) **Nu vă băgați mâinile în orificiul de aruncare a prafului.** Piesele aflate în rotație vă pot accidenta mâinile.
- e) **Așezați mașina pe piesa prelucrată numai când aceasta este pornită.** În caz contrar există pericolul unui recul dacă cuțitul se înțepenește în piesa prelucrată.
- f) **Când lucrați țineți rindeaua în așa fel ca placa de bază să se culce plat pe piesa prelucrată.** În caz contrar rindeaua se poate împănă și poate cauza leziuni.
- g) **Nu rindeluiți suprafețe care conțin obiecte metalice, cui sau șuruburi.** Cuțitul de rindea și axul cuțitului se pot deteriora, ceea ce atrage după sine creșterea vibrațiilor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a sculei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a sculei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți scula și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în Date tehnice:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Rindea electrică PE-900HO, 900 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva mașini 2006/42/EC
Directiva EMC (compatibilitate electromagnetică) 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

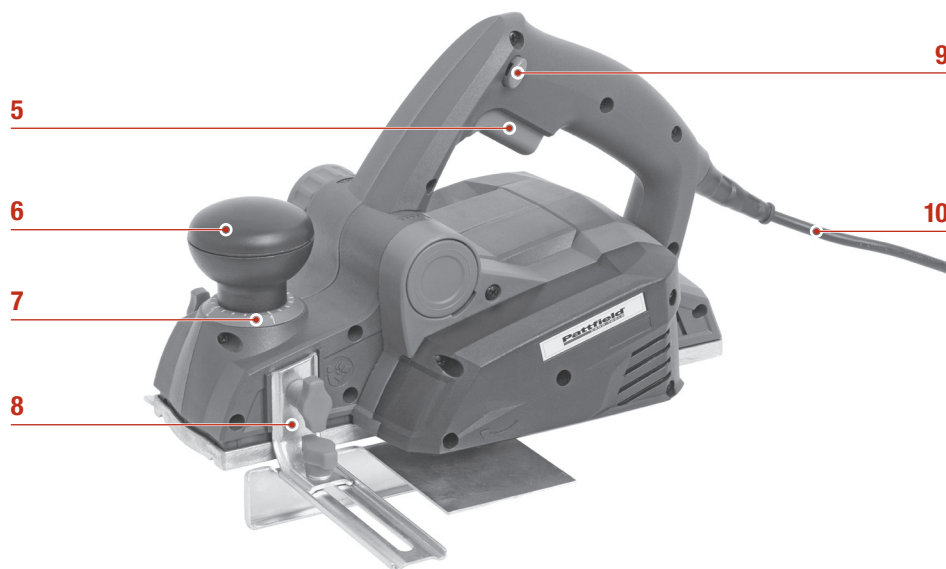
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
(responsabilitatea socială a întreprinderii)
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Prezentare generală produs

- 1 Selector extracție aşchii
- 2 Port de extracție aşchii
- 3 Apărătoare cuțit
- 4 Ghidaj adâncime de fălțuire
- 5 Buton On /Off
- 6 Buton pentru reglarea adâncimii
- 7 Scala adâncimii de rindeluire
- 8 Ghidaj paralel
- 9 Buton de deblocare
- 10 Cablu electric

Utilizarea sculei

1. Pentru a porni scula apăsați și țineți apăsat butonul de blocare **9**. Apoi apăsați și țineți apăsat butonul on / off **5**.
2. Aveți grijă să nu aluneca piesa de prelucrat. Începeți lucrul ținând ferm scula cu ambele mâini. Așezați scula pornită pe piesa prelucrată și împingeți ușor spre înainte, aplicând o presiune pe centrul plăcii de bază.
3. Pentru a opri scula eliberați butonul on / off **5**.



Avertizare! Așezați mașina pe piesa prelucrată numai când aceasta este pornită. În caz contrar există pericolul unui recul dacă cuțitul se înțepenește în piesa prelucrată.

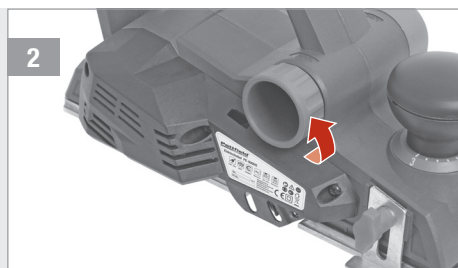
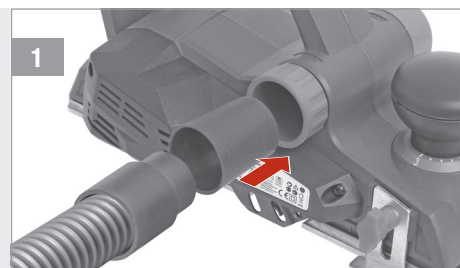
Utilizare conform destinației Rindeluire

Scula este destinată rindeluirii și fălțuirii materialelor din lemn, cum ar fi grinzile și scândurile. Se poate folosi și pentru țesirea muchiilor. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

La rindeluirea materialelor mai tari (de exemplu la rindeluirea lemnurilor de esență tare) și la lățimile de rindeluire mai mari reglați o adâncime de rindeluire mai mică și reduceți viteza de avans. Viteza de avans prea mare reduce calitatea suprafeței și duce la înfundarea rapidă a portului de extracție a prafului **2**.

Pentru atingerea suprafețelor de calitate superioară, lucrați cu cuțite ascuțite, viteze de avans mici și adâncimi mici de rindeluire.



COLECTAREA PRAFULUI

- 1 La portul de extracție aşchii **2** conectați un aspirator adecvat folosind adaptorul furnizat.

- 2 Alternativ blocați portul de extracție aşchii cu selectorul extracție aşchii rotindu-l conform indicației.



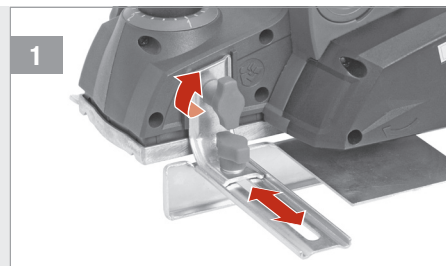
Nu folosiți niciodată scula fără sistem de colectare a prafului.

GHIDAJ PARALEL

- 1 Montați ghidajul paralel **8** în modul indicat și setați distanța paralelă dorită. Dacă nu folosiți scula, ghidajul paralel poate fi folosit ca apărătoare pentru cuțit.

TEȘIRE

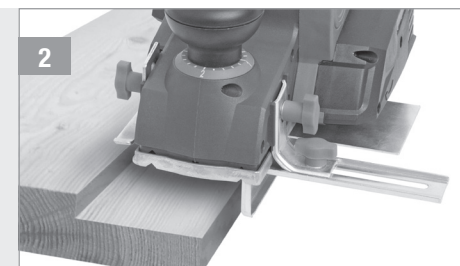
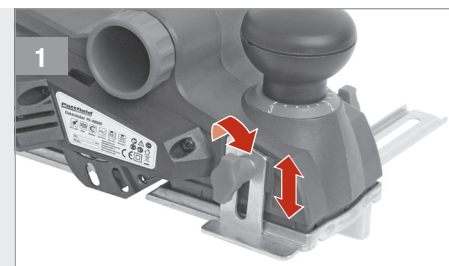
- 2 Cele trei caneluri V din fața plăcii de bază permit o țesire rapidă. Așezați canelura V de dimensiunea dorită pe muchie și ghidați rindeaua cu ajutorul acestuia.



FĂLȚUIRE

- 1 Montați ghidajul de adâncime pentru fălțuire **4** în modul indicat și setați distanța de fălțuire în intervalul 0 - 15,5 mm.

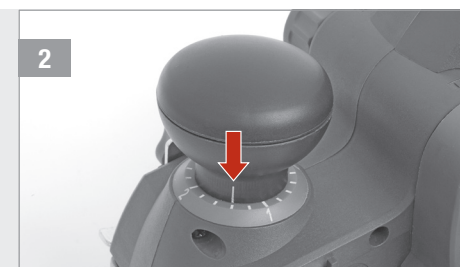
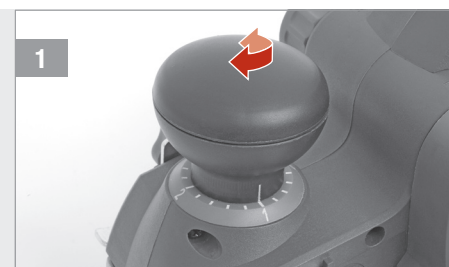
- 2 Pentru realizarea fălțurilor reglați distanța dorită la ghidajul paralel **8**. Rindeluiți de atâtea ori, până când obțineți fălțul dorit.



REGLAREA ADÂNCIMII

- 1 Pentru reglarea adâncimii de rindeluire în intervalul 0 - 3 mm rotiți butonul **6** de reglare a adâncimii de rindeluire. Fiecare declic înseamnă o creștere / scădere cu 0,2 mm.

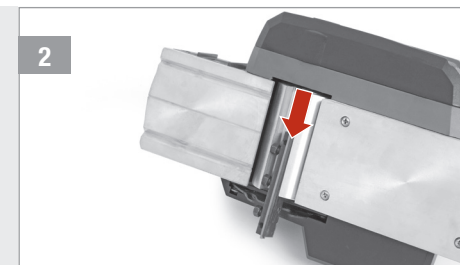
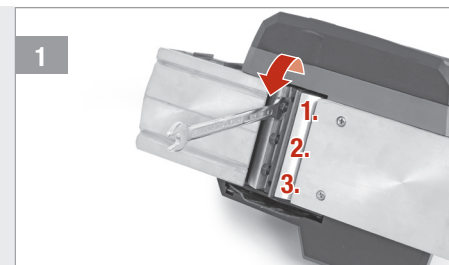
- 2 Adâncimea curentă poate fi citită pe indicatorul de pe butonul de reglare a adâncimii **6**.



ÎNLOCUIREA CUȚITULUI

- 1 Utilizând o cheie de 8 mm slăbiți cele trei șuruburi.

- 2 Deschideți capacul cuțilelor **3** și împingeți afară subansamblul de cuțite.

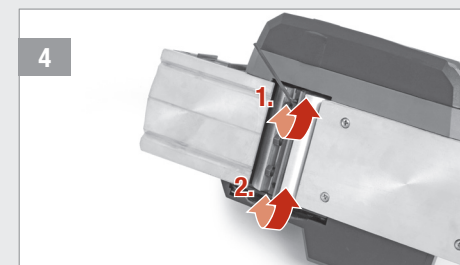


Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și decuplată.

Precauție! Cuțitul este foarte ascuțit.

- 3 Înlocuiți cuțitele sau subansamblul complet de cuțit și împingeți înapoi în sculă, astfel ca să se miște liber.

- 4 Cu ajutorul cheii hexagonale reglați înălțimea subansamblului cuțit și strângeți ferm cele trei șuruburi slăbite în pasul 1. Capul de tăiere are două cuțite!



Precauție! Aveți grijă ca cuțitul să fie în poziție corectă.

Precauție! Folosiți întotdeauna cuțite și subansambluri de cuțite identice.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230 V / ~50 Hz
Puterea nominală	900 W
Turația de mers în gol (n_0)	14000 rot./min
Adâncimea maximă de rindeluire	3 mm
Lățimea maximă de rindeluire	82 mm
Adâncimea maximă de fălțuire	24 mm
Greutatea	3,4 kg
Clasa de protecție	□ / II
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	81,9 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA})	92,9 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Emisie max. de vibrații (a_h)	3,815 m/s ² / Incertitudine K = 1,5 m/s ²

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în (EN 62841-2-14:2015) și se pot utiliza pentru compararea sculelor. Valoarea totală de vibrație declarată poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.

 **Avertizare!** Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea unelei.

Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. La acest proces, trebuie luate în considerare toate ciclurile de funcționare (de exemplu și timpul în care scula electrică a fost oprită, cât și perioada în care este pornită, însă nu este sub sarcină).

Încercați să reduceți la minim solicitarea prin vibrații. Măsurile de reducere a vibrațiilor includ și purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, cât și reducerea timpului de lucru.

Întreținere & îngrijire

 **Precauție!** Aveți grijă ca unealta să fie oprită și decuplată.

- Întotdeauna mențineți unealta curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte corpuri străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

 **Precauție!** Dacă cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolului.

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf. Pentru a preveni rănirea persoanelor aveți grijă să conectați la portul de extracție praf **2** un aspirator de praf corespunzător. Portul se potrivește cu un racord de 35 mm.

Piese de schimb

 **Avertizare!** Piese de schimb trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prin urmare, utilizați numai piese de schimb originale sau piese de schimb autorizate de producător.

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBAACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Pericolele reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și de daune materiale. Structura și construcția acestui produs implică următoarele pericole potențiale:

1. Vătămări corporale și daune materiale cauzate de scule defecte.
2. Pericol de vătămare corporală și daune materiale cauzate de obiecte care zboară.

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „tombă tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparaturii electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Electric Planer
- 1x** Vacuum adaptor
- 1x** Rabbeting depth stop
- 1x** Parallel guide
- 1x** Hex key

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	115
Symbols	115
Safety Instructions	116
Declaration of conformity	119
Product overview	121
Intended use	121
Using the tool	121
Planing	121
Technical Data	124
Noise & Vibration	124
Care & Maintenance	125
Dust collection system	125
Replacement Parts	125
Residual risks	126
Disposal	126

Symbols

- Please read this user manual carefully and keep it for further reference.
- Wear hearing protection for protection of your ears.
- Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.
- Wear dust mask for protection of your respiratory tract.
- Wear safety glasses for protection of your eyes.
- Do not use the tool outdoors or in damp environments.
- Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and**

properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for op-

erations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR PLANERS

- a) **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- c) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- d) **Do not reach into the saw dust ejector with your hands.** They could be injured by rotating parts.
- e) **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- f) **When working, always hold the planer in such a manner that the planer base plate faces flat on the workpiece.** Otherwise the planer can become wedged and lead to injuries.
- g) **Never plane over metal objects, nails or screws.** The planer blade and the blade shaft can become damaged and lead to increased vibrations.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

Declaration of conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Electric Planer PE-900HO

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

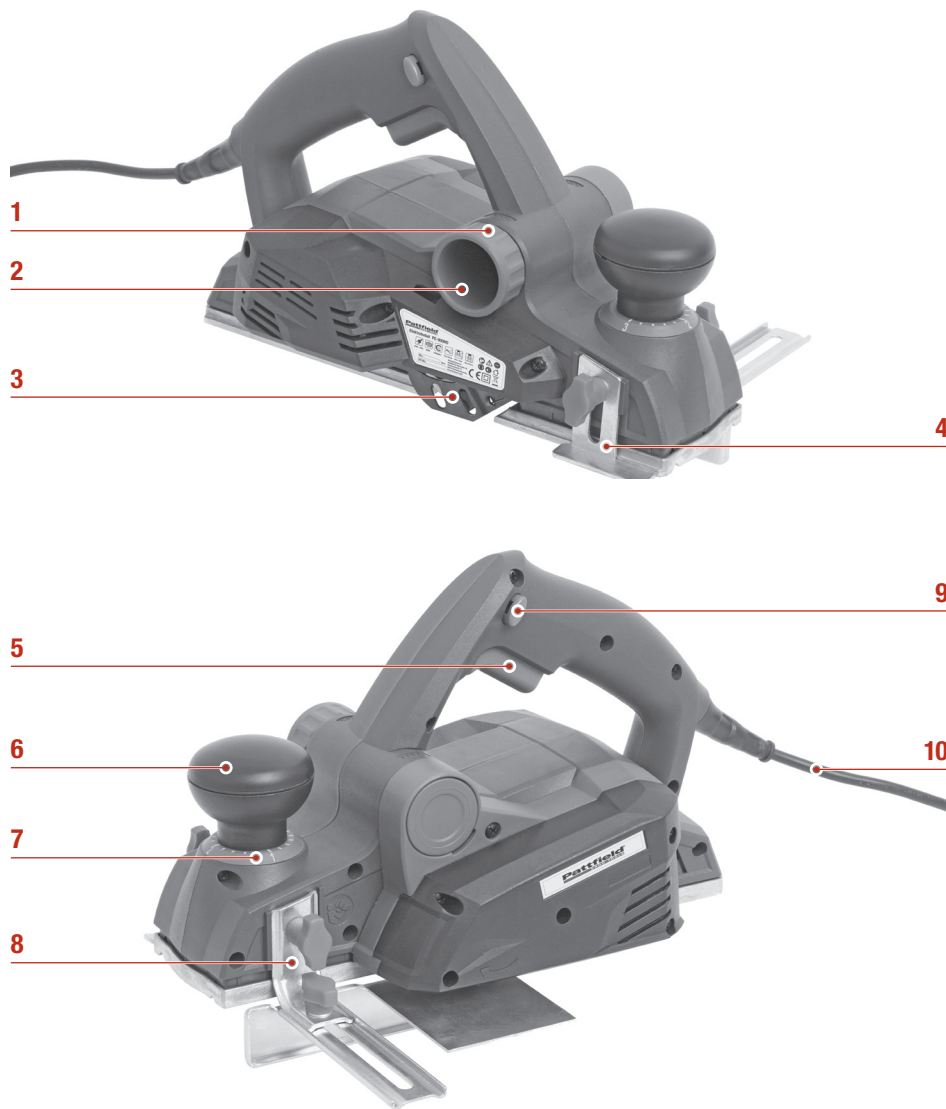
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment
& CSR
Person authorised to compile the technical
file

Bornheim, 29.07.2020

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



Product overview

- 1 Chip extraction selector
- 2 Chip extraction port
- 3 Blade cover
- 4 Rebating depth guide
- 5 On / Off switch
- 6 Depth adjustment knob
- 7 Planing depth scale
- 8 Parallel guide
- 9 Lock off button
- 10 Power cord

Using the tool

1. To switch on the tool, press and hold the lock off button **9**. Then press and hold the on / off switch **5**.
2. Make sure your workpiece can not slip. Start working, while holding the tool firmly with both hands. Move the running tool to the workpiece and push it forward slowly while applying pressure on the centre of the base plate.
3. To switch off the tool, release the on / off switch **5**.



Warning! Apply the machine to the workpiece only when switched on. Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.

Intended use

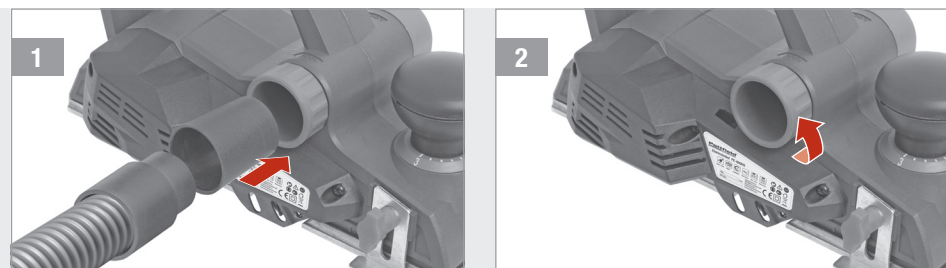
The tool is intended for planing and rebating wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges. The tool is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Planing

When planing hard materials (e.g. hardwood) and utilizing wide planer width, set low planing depth and reduce feed. Excessive feed reduces the surface quality and can lead to rapid clogging of the dust extraction port **2**.

To achieve high grade surfaces, work with sharp blades, low feed and low planing depth.



DUST COLLECTION

- 1 Attach a suitable vacuum cleaner to the chip extraction port **2** by use of the adaptor provided.
- 2 Alternatively lock the chip extraction port with the chip extraction selector by turning it as indicated.



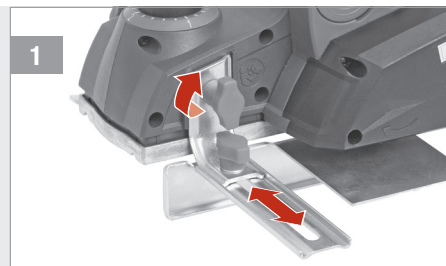
Never use the tool without a dust collection system.

PARALLEL GUIDE

- 1 Attach the parallel guide **8** as shown and set the desired parallel distance. If the tool is not in use the parallel guide can be used as a blade guard.

BEVELING

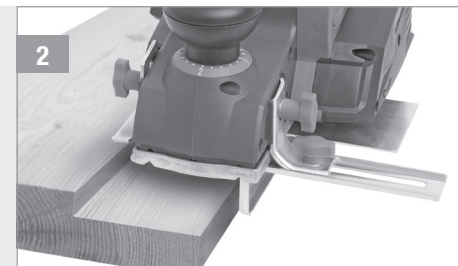
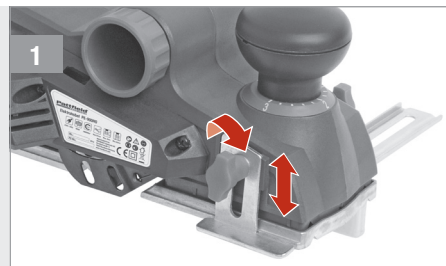
- 2 The three V-grooves in the front of the base plate allow quick beveling. Place the V-groove of the desired size on the edge and guide it along.



REBATING

- 1 Attach the rebating depth guide **4** as shown and set the desired rebating distance from 0 - 15.5 mm.

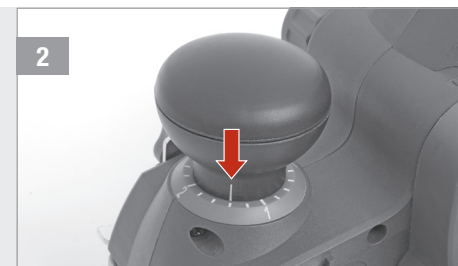
- 2 Set the desired distance on the parallel guide **8** in order to make rabbets. Plane as often as necessary to achieve the desired rabbet.



DEPTH ADJUSTMENT

- 1 To set the desired planing depth from 0 - 3 mm, rotate the depth adjustment knob **6**. Each click adds / decreases 0.2 mm.

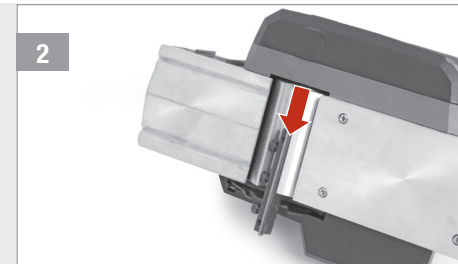
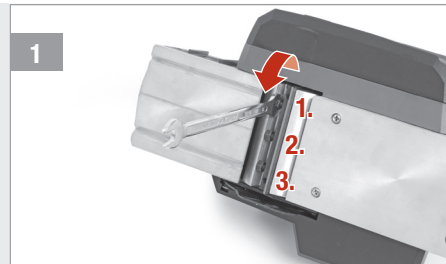
- 2 The current depth adjustment can be read at the indicator on the depth adjustment knob **6**.



BLADE REPLACEMENT

- 1 Use a 8 mm wrench to loosen the three screws.

- 2 Open the blade cover **3** and slide out the blade assembly.

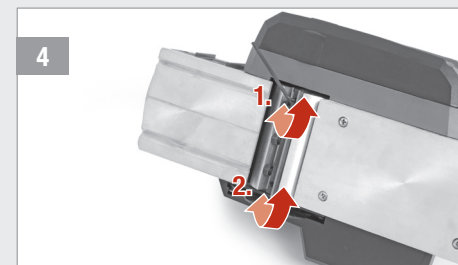


Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

Caution! The blade is sharp.

- 3 Replace the blade or the complete blade assembly and slide it back into the tool so that it runs freely.

- 4 Adjust the height of the blade assembly with the hex key and securely tighten the three screws loosened in step 1. There are two blades on the spindle!



Caution! Make sure the blade is placed in the correct position.

Caution! Always use identical blades and blade assemblies.

Technical Data

Nominal voltage	230 V / ~50 Hz
Rated power	900 W
No-load speed (n ₀)	14000/min
Max. planing depth	3 mm
Max. planing width	82 mm
Max. rabbeting depth	24 mm
Weight	3.4 kg
Protection Class	□ / II
Sound pressure level (L _{pA})	81.9 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (L _{WA})	92.9 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a _h)	3.815 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

Noise & Vibration

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841-2-14:2015) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Caution!** The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Care & Maintenance

 **Caution!** Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

 **Caution!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust extraction port **2**. The port is capable of a connector of 35 mm.

Replacement Parts

 **Warning!** Replacement parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original replacement parts only or spare parts authorised by the manufacturer.

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBACK store or write an email to: service@hornbach.com

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Injuries and damage to property due to broken application tools.
2. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin symbol** requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

PE-900HO_2022/08_V1.5

